



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES  
ESCUELA PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA  
COMUNICACIÓN**

**"El canto de las mariposas" y la identidad cultural de la  
Comunidad Uitoto**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:  
Licenciado en Ciencias de la Comunicación**

**AUTOR:**

Mosquera Monzon, Patrick Miguel ([orcid.org/0000-0002-6839-7652](https://orcid.org/0000-0002-6839-7652))

**ASESOR:**

Mgtr. Santillan Arruz, Jose Santos ([orcid.org/0000-0002-5658-9710](https://orcid.org/0000-0002-5658-9710))

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Procesos Comunicacionales en la Sociedad Contemporánea

**LÍNEA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA:**

Desarrollo económico, empleo y emprendimiento

LIMA – PERÚ

2022

## **Dedicatoria**

A mis padres, a mi familia, a mis mascotas

## **Agradecimientos**

Agradezco a mis padres, por todo su apoyo, a mis maestros por su conocimiento y a cada persona que me ayudó a realizar este proyecto, agradecido de corazón.



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES  
ESCUELA PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

### **Declaratoria de Autenticidad del Asesor**

Yo, SANTILLAN ARRUZ JOSE SANTOS, docente de la FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES de la escuela profesional de CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC- LIMA ESTE, asesor de Tesis titulada: "Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto", cuyo autor es MOSQUERA MONZON PATRICK MIGUEL, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 11%, verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin, el cual ha sido realizado sin filtros, ni exclusiones.

He revisado dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la Tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

LIMA, 28 de Noviembre del 2022

<b>Apellidos y Nombres del Asesor:</b>	<b>Firma</b>
SANTILLAN ARRUZ JOSE SANTOS <b>DNI:</b> 08347544 <b>ORCID:</b> 0000-0002-5658-9710	Firmado electrónicamente por: JSANTILLANAR el 13-12-2022 16:46:03

Código documento Trilce: TRI - 0458529



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES**

**ESCUELA PROFESIONAL DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

**Declaratoria de Originalidad del Autor**

Yo, MOSQUERA MONZON PATRICK MIGUEL estudiante de la FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES de la escuela profesional de CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - LIMA ESTE, declaro bajo juramento que todos los datos e información que acompañan la Tesis titulada: "Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad", es de mi autoría, por lo tanto, declaro que la Tesis:

1. No ha sido plagiada ni total, ni parcialmente.
2. He mencionado todas las fuentes empleadas, identificando correctamente toda cita textual o de paráfrasis proveniente de otras fuentes.
3. No ha sido publicada, ni presentada anteriormente para la obtención de otro grado académico o título profesional.
4. Los datos presentados en los resultados no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de la información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Firma</b>
PATRICK MIGUEL MOSQUERA MONZON <b>DNI:</b> 72467046 <b>ORCID:</b> 0000-0002-6839-7652	Firmado electrónicamente por: PMOSQUERA el 28-11- 2022 17:14:04

Código documento Trilce: TRI - 0458531

## Índice de contenidos

CARÁTULA .....	i
DEDICATORIA.....	ii
AGRADECIMIENTO.....	iii
DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD DEL ASESOR .....	iv
DECLARATORIA DE ORIGINALIDAD DE LOS AUTORES.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS .....	vi
ÍNDICE DE TABLAS .....	vii
RESUMEN .....	viii
ABSTRACT .....	ix
I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. MARCO TEÓRICO .....	4
III. METODOLOGÍA.....	16
3.1 Tipo y diseño de investigación .....	16
3.2 Categorías, subcategorías, códigos y matriz de categorización .....	16
3.3 Escenario de estudio.....	17
3.4 Participantes .....	18
3.5 Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	19
3.6 Procedimiento .....	19
3.7 Rigor Científico.....	21
3.8 Método de análisis de datos .....	23
3.9 Aspectos éticos .....	23
IV. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS .....	24
V. RESULTADOS .....	25
VI. DISCUSIÓN.....	48
VII. CONCLUSIONES.....	51
VIII. RECOMENDACIONES .....	52
REFERENCIAS.....	
ANEXOS .....	

## Índice de tablas

Tabla 1: Entrevistados.....	18
Tabla 2: Materiales de Estudio .....	18
Tabla 3: Ficha técnica 1 .....	20
Tabla 4: Ficha técnica 2 .....	21
Tabla 5: Juicio de Expertos .....	22

## RESUMEN

El objetivo de esta investigación fue analizar de qué manera el documental: 'El Canto de las mariposas' representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto, para determinar los elementos de lenguaje audiovisual dentro del proceso cinematográfico reflejando y comprendiendo la historia de una cultura de la nación. Para este estudio se utilizó textos y obras relacionadas, así mismo con base de conceptos y teorías cinematográficas. Se discutirá sobre la narrativa de la historia, la motivación de la historia, la posibilidad material de realizar la pre producción, producción y post producción. Fue de enfoque cualitativo, de tipo aplicada y de diseño fenomenológico, se utilizó la técnica de la entrevista y la observación, así como los instrumentos de guía de entrevista y ficha de observación.

**Palabras clave:** Lenguaje audiovisual, proceso cinematográfico, identidad cultural, documental.

## **ABSTRACT**

The objective of this research was to analyze how the documentary 'The song of the butterflies' represents the cultural identity of the Uitoto community, to determine the elements of audiovisual language within the cinematographic process reflecting and understanding the history of a nation's culture. For this study, the sources of scientific articles, books, as well as based on concepts and cinematographic theories were extracted. The narrative of the story, the motivation of the story, the material possibility of carrying out pre-production, production and post-production will be discussed. It was a qualitative approach, applied type and phenomenological design, the interview and observation technique was carried out, as well as the interview guide instruments and the observation sheet.

**Keywords:** Audiovisual language, cinematographic process, cultural identity, documentary.

## I. INTRODUCCIÓN

En este presente capítulo se analizará la realidad problemática y justificación. El cine es un procedimiento tecnológico que nos permite comprender un aspecto del mundo: la realidad visible. A lo largo de los siglos, el arte se ha consolidado como un lenguaje universal, la cinematografía, es uno de los inventos más importantes que ofrece la ciencia del siglo XIX, que nació a través de hallazgos y experiencias diversas, ofreciéndonos también la fotografía como su materia prima, logrando el conocimiento y suceso histórico, cultural y social de la época. (Gubern, 2010)

Actualmente, si hablamos de cine, también hablamos de Industria, dónde se manejan grandes cantidades de dinero, que parten de empresas, proveedores y profesionales, cuya labor gira alrededor de crear obras para consumo masivo que serán proyectadas en instalaciones adecuadas específicamente para esta tarea. Ahora, sí hablamos de cine documental, donde se centran en las líneas conceptuales básicas que abastecen el amplio campo de producción de este género que actúa de frontera entre la ficción cinematográfica y el realismo de las distintas noticias de actualidad. Haciendo esto una representación de la realidad, poniéndonos en cuestiones los valores en la sociedad, y qué soluciones tenemos antes estas. (Frances, 2003)

En el Perú, el gobierno militar del general Juan Velasco Alvarado, quién controló los medios, defendió a la cultura popular, criolla y andina, promulgando la Ley 19327 de cine en 1972, bajo pedido Armando Robles Godoy, junto a Franklin Urteaga, dando la oportunidad a muchos cineastas, realizando cortos y documentales.

Ricardo Bedoya manifiesta en una entrevista que el Perú es un lugar donde podrás viajar para encontrar lugares lejanos y exóticos por su diversa geografía. Nuestra cultura inspira cine y se refleja en las producciones que se sumergieron en la Amazonía peruana, un gran ejemplo es Fitzcarraldo una película alemana que se estrenó en 1982, dirigida por Werner Herzog, teniendo una gran producción no solo por aferrarse a la idea de mover un barco de 300 toneladas a través de una montaña sino también por contar con el apoyo y actuación de los propios indígenas, y

recreando el contraste que se tuvo en el auge del caucho entre una civilización industrial ante las tribus amazónicas. (Benavente, 2019)

Rivas (2020) afirma que los peruanos trabajamos con el mundo globalizado como marco de referencia para el espectador. En la pantalla encontrarán códigos de conducta que les indican cómo deben comportarse en la aldea global, y su subjetividad está a la altura de estas tareas. Perú, en ese entonces, se encontraba con una revolución política cultural para el reconocimiento y promoción de las expresiones culturales nacional e indígena.

La importancia de estudiar este tema en particular como lo expresa María Isabel Ramy en el documental La revolución y la tierra "A comienzos del siglo XX se empezó Uno de los actos de genocidio más horribles: la extracción de caucho, la Amazonía fue regalada a los caucheros que esclavizaron a los nativos sin ningún tipo de protección" (Benavente, 2019)

La película a analizar rescata ese momento histórico del Perú que siempre está oculta o ignorada por los mismos ciudadanos, la obra cuenta la historia de Rember Yahuarcani, un artista peruano, quién se reconecta con sus raíces gracias a la conexión que tiene con su abuela Martha, quién la inspira entre sueños y conversaciones para pintar sus cuadros, de esta manera se pueda entender lo que sucedió en la masacre por el caucho, donde se violaron derechos humanos de una manera discriminada. Además, la película desarrolla una narrativa que ayuda a entender sin necesidad de que sea muy explícita los casos muy sangrientos de esa época.

La película fue estrenada en 2020, en Toronto, Canadá, y estuvo participando en alrededor de 20 festivales a nivel mundial, y obtuvo el premio al Mejor Documental Iberoamericano en el Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México. Así mismo, en 2022 estuvo de forma gratuita a través de internet del 25 de marzo hasta el 24 de abril a nivel nacional.

A partir de lo presentado se planteó un problema general, el cual es: ¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto? Además, también se plantearon los problemas específicos: a)

¿Cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto? b) ¿Cuál es la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto? c) ¿Cuál es la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?

De igual manera se planteó los objetivos, siendo el general: Analizar de qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto. Así mismo los objetivos específicos: Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto. Explorar la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto. Explicar la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.

De la misma manera, la investigación presentó una justificación teórica, práctica y metodológica con los siguientes autores: Bernal (2010) teórica porque el propósito de la investigación es generar pensamiento científico y discutir el conocimiento existente, confrontar teorías, los resultados de la variación o generar una teoría del conocimiento. Según, Baena (2017) práctica porque puede hacer aportes prácticos relacionados directa o indirectamente con el problema real en estudio. En definitiva, Carrasco (2019) metodológica porque tiene validez y confiabilidad, y cuando se usa en otras investigaciones, es efectivo y como resultado se puede estandarizar.

## II. MARCO TEÓRICO

En el presente capítulo se tocará los antecedentes de la categoría estudiada: Alvarado (2020) exhibió su investigación titulada: La expresión de la identidad cultural peruana en el texto cinematográfico del Documental de Ollas y Sueños de Ernesto Cabello, tesis para optar el grado académico de licenciatura en comunicación audiovisual en medios digitales. El objetivo fue analizar y describir cómo se manifiesta la identidad cultural peruana en el texto fílmico del documental de ollas y sueños. Se busca explorar las diversas dimensiones de la identidad cultural y sus respectivas oposiciones teóricas para comprender cuán significativo, representativo y expresivo es el estado. Las conclusiones de la investigación resaltan la manifestación de la identidad en el contenido narrativo y audiovisual del documental, en el cual, se destaca los diversos elementos como las festividades religiosas, folklore, danzas, costumbres, rituales, modos de vida, memoria colectiva, lengua, diversidad étnica y gastronomía siendo este último elemento el nexo entre la familia y el sentir de un pueblo.

Musso (2021) en su investigación titulada: Preservación de la memoria y el registro audiovisual de la cultura: Un análisis del cine documental mercado, tesis para optar el grado académico de licenciatura en comunicación audiovisual y medios interactivos. El objetivo es analizar cómo mercado se ha convertido en una herramienta de preservación y cómo puede ayudar a preservar la memoria histórica, cultural y social construida alrededor del material audiovisual. Utilizando un enfoque audiovisual, ejemplificado por el documental "Mercado" en el mercado de San Camilo en Arequipa, Perú, busca volver a enfatizar la importancia del registro audiovisual como medio para preservar la memoria cultural y social.

Meléndez (2019) en su investigación titulada: Los desafíos en la etapa de edición y post producción de la película Rosa Mística. En su investigación para optar el título profesional de Licenciado en Comunicación. Tomando como ejemplo la película "Rosa Mística", el trabajo aborda los diversos desafíos y obstáculos que puede enfrentar el montaje cinematográfico durante su desarrollo. Concluye que las limitaciones de tiempo, las situaciones técnicas desconocidas son fases de aprendizaje importantes que a veces se olvidan, pero con la ayuda de profesionales

que brindan valiosos consejos y experiencia, es posible desarrollar un producto que llegará con éxito a los cines. Cine nacional e internacional.

León (2019) en su investigación titulada: Características de la narrativa documental audiovisual y del patrimonio cultural inmaterial de las danzas ingeniosas del Valle de Colca y patrimonio cultural inmaterial. En su investigación para optar el título de licenciada en ciencias de la comunicación. Su objetivo fue identificar los rasgos de la narrativa audiovisual del patrimonio cultural inmaterial "Danza del Wititi del Valle del Colca". El método es un diseño cualitativo, descriptivo simple. El estudio concluye que los documentales audiovisuales forman parte importante de la memoria colectiva del siglo XXI y sirven de revisión de la historia futura; se convierten en la herramienta más importante para comprender la historia moderna porque son un depósito de información histórica, social y cultural.

Idrogo (2018) en su investigación titulada: Análisis de los elementos de la dirección artística en la película La teta astada, dirigida por Claudia Llosa, tesis para optar el título de licenciado en comunicación. Su objetivo es analizar los elementos de dirección de arte de la película peruana La teta asustada dirigida por Claudia Llosa. El método es cualitativo - descriptivo. Se concluye que la escenografía, la utilería y los accesorios como elementos de la dirección de arte que otorgan un significado simbólico a la historia porque reflejan multiculturalidad y expansión de la imaginación.

Por otro lado, también se contará con antecedentes Internacionales: Heredia (2021) en su investigación titulada: Formación de personajes en adaptaciones literarias cinematográficas en la argentina democrática, tesis para optar el grado de doctor en comunicación. El objetivo de este estudio es reevaluar la definición del concepto de cinematización: las características de un texto independiente de los géneros literarios tradicionales, que, combinado con la práctica artística, brinda un nuevo producto de investigación como clave para comprender la historia argentina. El método es cualitativo y descriptivo. Tiene como conclusión que el personaje en el guion cinematográfico; puede ayudar a mejorar y enriquecer el concepto y el carácter cinematográfico de la otra persona

Furió (2019) en su investigación titulada: El cine como pensamiento, representación y construcción de la realidad, educación y cambio social, tesis para doctorado en ciencias de la comunicación. El objetivo de este estudio es analizar la relación entre el cine y los cuatro conceptos propuestos, tanto individualmente como en relación. El cine como generador de ideas, como representación y construcción de la realidad, como herramienta educativa y motor de cambio social. El método es un enfoque cualitativo para el análisis de contenido. Su conclusión es que las imágenes se perciben como realidad y las historias se cuentan a través de las vivencias de los personajes. Estos dos factores animan a los espectadores a identificarse con lo que ven y así aceptarlo desde un punto de vista más emocional que racional.

Herrera (2020) en su indagación titulada: Cine documental en la construcción de memoria histórica, el caso de documental "La Batalla de Chile", tesis para optar al grado de licenciado en Historia. Teniendo como objetivo mostrar la importancia que tendrán los medios audiovisuales, en este caso documental, en la construcción y reconstrucción de la memoria histórica y social de Chile que se perdió a causa del golpe militar. De enfoque cualitativo, método descriptivo. Concluyó que hay muchos tipos de documentales sobre construcción, organización y expresión. El nivel de realismo del documental depende de esta estructura, el cine observacional es el cine más cercano a la realidad, en el que la interferencia de la producción es prácticamente nula, pero con el análisis realizado se prueba que otro tipo de estilos como el de exhibición también representan la realidad deseada por el director.

Franco (2014) en su tesis titulada: Los mutilados: el proceso de dramatización del documental. Para optar al grado académico de Magíster en Artes. El objetivo fue crear un texto dramático históricamente relevante sobre la participación de mujeres y niños en la Guerra del Pacífico utilizando fuentes documentales, género descriptivo y enfoques teóricos - creativos. En conclusión, se puede identificar la intersección de la historia y la creación teatral. En ambos casos, los historiadores y creadores se presentan como testigos del material que estudian y desarrollan.

Hamburger (2022) en su investigación titulada: Desigualdad social, democracia en crisis y el audiovisual. Teniendo como objetivo discutir la superposición entre el

proceso de inclusión social y la diversificación de los mecanismos de producción y circulación de imágenes en movimiento, un proceso de transformación digital global. Se tomó como conclusión que el cine y los audiovisuales pueden facilitar los encuentros. Los archivos de imágenes públicas pueden ayudar a reconstruir este debate. La memoria colectiva revela el sufrimiento acumulado por décadas y siglos de discriminación en diversas obras audiovisuales, de desarrollo artístico.

Por otro lado, la teoría a abordar en este estudio son los estudios culturales: Según Raymond Williams en su libro "Cultura y Sociedad" se propuso redefinir el concepto de cultura como "la forma en que los hombres y las mujeres dan sentido a sus experiencias". Así mismo, la RAE define la cultura como conjunto de estilo de vida y costumbres, arte, ciencia, desarrollo industrial, un conjunto de conocimientos, grados, etc.

En la teoría de los estudios culturales toman en base a funcionalismo, como toda sociedad debe cumplir cada uno su función establecida, pero también tiene muchos campos de estudios de temáticas similares. Martínez (2016) sostiene que los estudios culturales no tienen un campo de estudio específico, estudian toda práctica cultural y su relación con el poder, no tienen principios, teorías o métodos propios, y propugnan el uso de cualquier método según sus propios intereses. y condiciones especiales. motivación.

Además, Grossberg (2017) argumentó que el estudio de la cultura se ocupa de las complejas interrelaciones entre la cultura y la estructura social, el cambio histórico, la organización económica, las relaciones sociales y las instituciones políticas. De esta manera se puede ampliar nuestro análisis, ya que se busca cómo se desarrolló el mensaje de impacto de la comunidad Uitoto hacia el público mediante los procesos audiovisuales. A continuación, se presentará las unidades temáticas a desarrollar.

La identidad cultural es donde se comparten rasgos culturales, los valores, las creencias y las costumbres. Sin embargo, las identidades no son fijas, sino que son modificadas y creadas por los individuos, sus colectivos y, en gran medida, externamente. (Vega, 2019)

Antes de definir todo el proceso creativo para la elaboración de un documental, centrémonos que La historia requiere la selección y ordenación de los hechos pasados de acuerdo con los principios o normas de objetividad adoptados por el historiador, que precisamente incluyen un elemento de interpretación. (Carr, 2010)

El rastreo y relato de la memoria local de Wasserstorm (2014) facilita elementos importantes para construir una historia regional de la era del caucho. Estos elementos revelan nueva información que, desde una perspectiva global, crea problemas tanto para la expansión de la industria minera como para el desarrollo de esta economía del caucho. Mongua (2018)

Desde la llegada de los colonos españoles en el siglo XVI, el orden original ha sido interrumpido y remodelado por fuerzas extranjeras (misioneros, caucheros, colonos, comerciantes, etc.) que llegaron a sus territorios para implementar cambios territoriales, económicos y culturales en el panorama social de la región. Sin embargo, este paisaje sugiere diferentes estrategias y decisiones de los pueblos indígenas para resistir, transformarse en comunidades y sobrevivir material y culturalmente. (Jarrett, 2021)

Alexander (como se citó en Parales, 2022) confirma que la construcción de la narrativa principal, incluyendo la reconstrucción de hechos, identificación de víctimas y victimarios, y recomendaciones de cursos de acción. Los marcos no se imponen, se sugieren, la sociedad los acepta o los rechaza y participa en su desarrollo. La narrativa audiovisual es como la capacidad de las imágenes audiovisuales y acústicas para contar historias y como sustancia expresiva utilizada para crear significado en el discurso audiovisual para una audiencia. (Rupay, 2018)

Sabemos que para leer y escribir necesitamos conocer ciertos códigos, reglas o convenciones que otros entienden. Por ejemplo, si no se conoce el dialecto aymara, no podremos comunicarnos fácilmente con algunos habitantes de las tierras altas de Perú y Bolivia. Aún más probable es que en el proceso de comunicación hay muchos malos entendidos o “ruidos”, más aún porque en el proceso también intervienen otros elementos y lo invisible, como las costumbres, las tradiciones, orígenes, las expectativas psicológicas, sociales y emocionales de las personas, etc. (Karbaum, 2020)

La historia no se limita a un proceso concluido sino a un proceso en marcha que no se detiene, que no puede detenerse en el hoy, al construir y el contar historias, siempre hay alguien que actúa como un intérprete y que está situado, entre nuestras experiencias y nuestros esfuerzos por comprenderlas y describirlas Barthes (como se citó a en McEwan, 1998)

Así mismo, Yáñez (2021) consistió en la descripción de lo que se cuenta, es decir, el contenido y significado que se revela. Los dibujos se procesan a partir del análisis narrativo visual. Implica considerar lo que dice la pintura, el enfoque principal del significado que transmite la imagen y está respaldado por los elementos contextuales del mismo dibujo que ayudan a dar forma a la narrativa visual.

La cultura nunca debe entenderse como un depósito homogéneo, estático e inmutable de significado. En cambio, puede contener tanto regiones de estabilidad y persistencia como regiones de flujo y cambio. (Giménez, 2009)

La vida cotidiana es parte de la historia cultural, la vida, que expresa más claramente el comportamiento humano en sociedad a través de las actividades diarias de los individuos, las familias y las comunidades. La historia de la vida cotidiana se entrelaza a través de la intimidad y explora ideas, creencias, costumbres y religiones en todos los niveles de la sociedad; figuras simbólicas que personifican personas en un momento determinado. (Peinado, 2019)

La sociedad muestra una tendencia de crecimiento. A medida en que crece, sus partes se vuelven diferentes y la estructura se hace más compleja. Las diferentes no solo hacen diferencia simultáneamente, sino que estas diferencias están conectadas de tal manera que se hagan, dándose una ayuda mutua a conducir a la interdependencia de las partes. (Spencer, 2004)

Así mismo, es importante considerar la sociolingüística, que se ocupa del estudio del lenguaje en relación con la sociedad, fortalece la comunicación social y se enfoca en el manejo de los sistemas abstractos de relaciones interpersonales que establecen las personas. (Aguirre, 2019)

Según, Hall (2019) el idioma compartido, las tradiciones, creencias religiosas, ideas culturales, costumbres y los rituales que unen a un grupo en particular, un concepto que quizás debería incluir teóricamente lo que ahora llamemos “raza”, este término es, por supuesto, etnia.

Acosta (2015) en su artículo “El cine como objeto de estudio de la historia: apuestas conceptuales y metodológicas” afirma que las películas se configuran como un problema de estudio, y como tal se asumen como fuentes que se pueden analizar versiones del pasado y cuestionar el presente. El proceso de la cinematografía en el estudio de la historia del cine ampliará y mejorará la comprensión de los fenómenos cinematográfico al tiempo que crea nuevas herramientas analíticas disponibles para los estudios fílmicos.

Aunque dentro del proceso cinematográfico evidentemente ocurre cuando hay una idea, y como en casi todos los procesos, hay una preparación necesaria que consiste en adquirir o refrescar conocimientos acerca de algo; un proceso estacionario donde se madura la idea, un momento donde se encuentra el punto exacto y deseado, y la comprobación de que eso es cierto o no, siempre que sea un descubrimiento. (Taborda, 2014) Así mismo, el autor reafirma que se necesita una etapa donde se percibe o se inventa un conflicto alrededor de una idea cinematográficamente interesante.

Según Gonzales (2020) la cinematografía es una expresión estética de la cultura que conecta el arte, la literatura, el lenguaje y la educación. Como tal, también da forma a la identidad creando dimensiones estéticas y críticas y facilitando el despliegue de información.

Por otro lado, el documental según Nichols (1997) Las situaciones y eventos que nos muestran los documentales son partes reconocibles de un campo de experiencia compartido: mundos históricos tal como los conocemos, como los encontramos o como creemos que otros los han encontrado.

Así mismo, Nichols asegura que definir el documental en términos de control desde la perspectiva de cineasta es algo engañoso: los documentalistas tienen menos control sobre su tema que sus colegas de ficción. De esta manera, se afirma que

hay diferencias en el control de rodaje de un director hacia un documental que, ante una película de ficción, donde todos los detalles están controlados.

Por un lado, para la identificar la Identidad Cultural, primero, tenemos que definir que es cultura, según la UNESCO (como se citó en Molano, 2007) es un conjunto de características únicas, espirituales, materiales y emocionales que caracterizan a una sociedad o grupo social. Estilo de vida, derechos humanos básicos, sistemas de valores, creencias y tradiciones, además del arte y la literatura

Para entrar a profundidad nuestra investigación, la directora de la película a analizar realizó una tesis para obtener el grado de Magister en Desarrollo Humano, afirmando que la lucha indígena claramente ocupa un lugar muy importante en la agenda social mundial, y define a la indigeneidad es entendido como intersubjetivo, diversa y plural, caracterizado por la heterogeneidad grupal, como un proceso más que como un estado fijo. (Frigola, 2016)

Varotto (2018) afirma que el cineasta de hoy que se compromete con el documental, es un artista que usa el lenguaje, pero no lo conoce en toda su complejidad, porque cambia. Es un ciudadano comprometido a generar espacios desafiantes y de incomodidad, no solo intelectualmente, sino también de manera sensorial, y así construye al espectador.

La preproducción es la primera etapa en la realización de un proyecto audiovisual, porque hay que tomar decisiones, se elige quién formara el equipo, se crea una historia, y se organiza todo para la elaboración de desgloses, presupuesto, planes de rodaje y trabajo. (Antezana, 2017) El desarrollo de esta etapa se caracteriza por planificar y tomar decisiones sobre el rodaje, se construye la idea desde cero, y se realiza la investigación del contexto e iniciativa de la escritura del guion.

Mckee (2015) define el guion como: originalidad en contenido, forma, selección de temas, así como una forma única de narración. El contenido (ambiente, personajes, ideas) y la forma (elección y evento) son inspiradores e interactivos entre sí. El escritor describe su historia con el contenido por un lado y el dominio de la forma, por el otro. A medida que diseñamos el trasfondo de la historia una y otra vez, la

narración toma forma. Al jugar con la forma de la historia, también se desarrolla su mente y sus emociones.

Para Obando (2020) un guion técnico es controlado principalmente por el director y está relacionado con los planos que ayudan a determinar la manera de grabar las escenas, además se podrá moldear la puesta en escena y aspectos técnicos como la iluminación que se utilizará, el sonido que se adaptará, etc.

Guainazzo (2020) en su trabajo para conseguir el título de profesional de Licenciado en Comunicación 'Corazones Alemanes en Quirio – Documental al Fotográfico' indica que en su proyecto se buscó referencias que pudieran ofrecer un preámbulo general de la fotografía documental en su primera etapa de pre producción, fue la búsqueda de referencias relacionadas a la estética y al revelado fotográfico, que apoyan su trabajo.

En base a la fotografía en el marco de largometrajes, Drexler argumentó que la imagen se construye en tres etapas: la preproducción, es decir el momento en el que uno crea), la producción (es el momento de la realización) y la posproducción (que es el momento cuando uno ajusta y afina). Estos tres deben cumplirse para poder realizar el trabajo de Director de Fotografía. (como se citó en Koziura, 2021)

La fotografía y el cine comparten y se definen por dos técnicas que capturan la luz que reflejan objetos y personas, que a menudo llamamos realidad perceptiva. Estas son técnicas para capturar los sentidos fisiológicos y procesados culturalmente por los individuos. (Castellano, 2018)

La producción audiovisual se entiende como el proceso en el que se seleccionan los recursos técnicos y humanos para la puesta en marcha de una idea. Combina la idea del matiz artístico y comunicativo, utilizando herramientas audiovisuales (imágenes y sonidos) para transmitir la realidad.

Según Mutis (2018) La producción es un proceso dividido en tres fases claramente diferenciadas: preproducción, producción y postproducción, que se corresponden con el plan de producción, la recogida de imágenes y sonidos en plató, la secuencia final y el acabado final.

Cuando se trata de producción audiovisual, es importante destacar que generalmente consiste en una planificación detallada, elaboración de plan de trabajo y preparación de recursos técnicos y humanos. Además, deben coincidir no solo con la publicación requerida, sino también con diferentes puntos como el mensaje, el atractivo del video, el tema, etc. (Rivadeneira, 2019)

Con un nuevo panorama del departamento de arte, se pueden desarrollar diferentes producciones cinematográficas, con una visión del productor responsable de la organización y del director artístico, quien delega las tareas y trabajos del oficio. A pesar de esta diferencia de funciones, la terminología sigue siendo confusa y la mayoría de la gente no entiende la diferencia entre los dos trabajos. (Amador, 2020)

En la subcategoría Rodaje donde se realiza las grabaciones y se hace registro establecido del guion. Según, Soto (2015) define que las filmaciones pueden desarrollarse de distintas maneras, dependiendo del estilo del director. Hay grabaciones controladas, en las que el espacio que se otorga a la improvisación y a otros cambios repentinos es muy limitado. Y en contraste, a veces el guion no está cerrado o se termina de escribir cuando se finaliza la grabación.

Por otro lado, para definir la subcategoría sonido, Tsang (2010) el sonido crea la atmósfera de la escena, al igual que la fotografía, el encuadra, el decorado o el actor. Además, Jullier (2007) Destacó que en la era del cine "mudo" había un rico mundo sonoro en las salas de cine. Pianos, orquestas, fonógrafos y órganos producen una gran cantidad de sonido.

Así mismo, la forma de medir el sonido Vaquerizo (2017) sostiene que está totalmente definida por la forma en la que el ser humano percibe los sonidos. El oído no funciona como un micrófono perfecto que capta cualquier frecuencia con la misma sensibilidad y, por lo tanto, las mediciones siempre estarán relacionados con las particularidades de la escucha humana.

Por consiguiente, la voz del narrador es la que guía al espectador y lo motiva a tomar una posición (la posición del autor) en relación con la realidad presentada. A veces se agregan algunas voces de entrevistados para apoyar o refutar la voz

del autor. (Forero, 2019) En el caso de un documental, siempre tiene que realizarse la narración, generalmente son en voz en off.

La post producción es un paso que incluye todos los procesos involucrados en la realización de un proyecto, como la edición, el sonido, la edición de películas, etc., y se completa solo cuando el producto está listo para ingresar al mercado.

La post producción en el campo audiovisual se reconoce como un trabajo integrado sobre un único soporte, elaborado a partir de materias primas potencialmente heterogéneas consistentes en imágenes, sonidos, textos y gráficos, grabados o sintetizados (Rubio, 2006)

Se entiende por montaje la edición de diferente toma, realizando la yuxtaposición entre personajes, lugares, objetos, emociones, etc. Dando al espectador una representación sobre una idea. En esta teoría se habla sobre los siguientes montajes según el autor, donde se basa en los aspectos perceptivos de conjuntos de imágenes y sonidos, dándoles un orden, composición y forma determinados, que enriquece y hace más compleja la percepción del espectador.

También describe los métodos de montaje, donde categoriza las combinaciones de fragmentos en el contenido audiovisual.

Montaje métrico, el criterio principal para construir este montaje es la absoluta longitud de los fragmentos.

Montaje rítmico, en este montaje se determina la longitud de los fragmentos que está en directa relación con el contenido de los mismos y de acuerdo a la estructura de la secuencia.

Montaje tonal, este montaje consiste en trabajar con combinaciones de fragmentos de un carácter emocional diferente.

Montaje armónico, es el resultado de la combinación de las otras tres categorías, entra en relaciones de conflicto la una con la otra.

Montaje intelectual, pretende estimular el intelecto del espectador, empleando los métodos de montaje anteriores.

Hay diferentes plataformas de financiamiento y cooperación colectiva para la exhibición en la etapa de realizar una película, esto logra completar la etapa de posproducción una vez realizada, teniendo estrategias de marketing digital, redes sociales, no solo atrae a la audiencia, sino que también crea una comunidad entorno al proyecto. Además, cuenta con nuevas plataformas de exhibición como festivales de cine online, plataformas de streaming, etc.

Una comprensión clara del mercado, los medios, el tiempo de estreno y los principales agentes de ventas internacionales es esencial para la distribución de películas, de modo que la película se pueda ver en todo el mundo. (Tognazzi, 2013)

La distribución y exhibición de documentales en el Perú: en busca de inclusión, es el lugar para la presentación y distribución de productos documentales, y todo cineasta sabe que su cortometraje puede ser exhibido. Junto a este escaparate hay una serie de homenajes y focos a los vitales cineastas peruanos. (Godoy, 2018)

No se puede decir que el cine tradicional esté muerto, pero su proceso creativo está cambiando tanto en la síntesis como en la forma de contar las historias. Las películas de no ficción y no tradicionales han encontrado varias oportunidades nuevas en las plataformas que ofrecen las redes sociales e Internet y, sin duda, se beneficiarán de las nuevas estrategias y mecanismos que ofrecen. (Sayán, 2017)

### **III. METODOLOGÍA**

Cortés y León (2005) infiere que la metodología, es la ciencia que nos enseña cómo conducir con eficacia y eficiencia un determinado proceso para lograr el resultado deseado y que tiene como objetivo proporcionarnos una estrategia a seguir en el camino.

#### **3.1. Tipo y diseño de investigación**

##### **3.1.1 Tipo de investigación:**

Este trabajo de investigación será de tipo aplicada. Según, Lozada (2014) la investigación aplicada es el proceso de transformación continua del Conocimiento teórico de la investigación básica sobre conceptos, prototipos y productos.

La investigación tendrá un enfoque cualitativo porque se realizará una comprensión según la perspectiva de las personas estudiadas, Según los autores Blasco y Pérez (2007), han demostrado que la investigación cualitativa estudia la realidad en su contexto natural y cómo se hace, extrayendo fenómenos e interpretándose según las personas involucradas.

##### **3.1.2 Diseño de investigación:**

El diseño de investigación es fenomenológico, ya que Fuster (2019) este método supone un análisis de los aspectos más complejos de la vida humana, más allá de la capacidad de medición, con base en la investigación. El estudio de la experiencia vital, en relación con un evento, desde el punto de vista de la materia. Es por ello que el estudio es de diseño fenomenológico la película “El canto de las mariposas” será analizada en detalle con los entrevistados, brindando así una explicación.

#### **3.2. Categorías y Subcategorías**

Categoría 1: Historia

Subcategoría 1: Narrativa

Subcategoría 2: Interpretación

Categoría 2: Cultura

Subcategoría 3: Sociedad

Subcategoría 4: Etnia

Categoría 3: Pre producción

Subcategoría 5: Guion

Subcategoría 6: Fotografía

Categoría 4: Producción

Subcategoría 7: Dirección de arte

Subcategoría 8: Rodaje

Subcategoría 9: Sonido

Categoría 5: Post Producción

Subcategoría 10: Montaje

Subcategoría 11: Exhibición

Subcategoría 12: Distribución

### **3.3. Escenario de estudio**

La película que se analizará es 'El canto de las mariposas' que fue estrenada en 2020 y protagonizada por Rember Yahuarcani, un artista peruano del pueblo Uitoto de nuestra Amazonía, que gracias a los relatos de su abuela y de sus ancestros descubre porque no puede ser olvidada su historia.

El documental es dirigido por Nuria Frigola, con la producción LaMula.pe y Travesía Films, así también con el apoyo del Ministerio de la Cultura, la fundación Ford y Punto.pe

### 3.4. Participantes

Para que la investigación tenga más sustento se contará con los participantes, cada uno de ellos especialistas en el tema, quienes a través de una entrevista se analizará el documental.

**Tabla 1**

*Entrevistados*

PARTICIPANTES		
ENTREVISTADOS	PROFESIÓN	ESPECIALIDAD
Nicolás Landa Tami	Comunicador Audiovisual	Director de fotografía
Nuria Frígola Torrent	Comunicadora Audiovisual y Mg. Desarrollo Humano.	Directora y productora de cine.

Fuente: Elaboración propia.

#### 3.4.1 Objetos de Investigación

**Tabla 2**

*Objetos de investigación*

Nombre de la película	Tiempo	Argumentos
El canto de las mariposas	00:00:00 - 00:21:06	Inicio
	00:21:06 - 00:43:20	Nudo
	00:43:20 - 01:05:00	Desenlace

Fuente: Elaboración propia.

## **3.5 Técnicas e instrumentos de recolección de datos**

### **3.5.1 Técnica**

#### **3.5.1.1 Entrevista**

Según Pérez (2005) define la entrevista como un método para recopilar información sobre las personas que los rodean, porque se basa en una habilidad milenaria y uno de los conceptos de la evolución humana: el lenguaje, entendido como lengua hablada, habla y lengua hablada. Asimismo, se implementa y desarrolla sobre la base de la actividad humana básica: comunicación, cognición en diálogo, conversación.

#### **3.5.1.2 Observación**

Para Matos y Pasek (2008), esta técnica consiste en La recopilación de información sobre un fenómeno, la información correctamente interpretada puede conducir a una mejor comprensión del fenómeno. Siendo así un incentivo para el desarrollo sistemático de esta investigación. (p. 43)

### **3.5.2 Instrumento**

#### **3.5.2.1 Guía de entrevista**

Díaz y Torruco (2013) sostiene que la guía de entrevista tiene como objetivo obtener respuestas orales a las preguntas planteadas sobre el tema propuesto. (p. 163)

#### **3.5.2.2 Ficha de Observación**

Según Fernández (2014) el objetivo es validar la herramienta que nos serviría para dar respuesta a los detalles del tema y diseñar la redacción y contenido de los elementos de acuerdo a nuestras necesidades. (p. 4)

## **3.6. Procedimientos**

En este estudio se recogerá información a partir de entrevistas a comunicadores y se utilizarán fichas de observación para la creación de películas para ser analizadas en el ámbito audiovisual.

**Tabla 3**

*Ficha técnica n°1*

FICHA TÉCNICA N°1	
Nombre	Guía para las entrevistas de recopilación de datos de investigación
Autores	Mosquera Monzón, Patrick Miguel
País	Perú
Año	2022
Administración	Individual
Duración	30min por persona

Fuente: Elaboración propia.

Para la entrevista, previamente se coordinará con los entrevistados para fijar el horario, la herramienta a utilizar será por el aplicativo Zoom, siendo todas las sesiones grabadas, para así tener una mejor recolección de información durante la entrevista.

**Tabla 4**

*Ficha técnica n°2*

FICHA TÉCNICA N°2	
Nombre	Ficha de observación de análisis de la película
Autores	Mosquera Monzón, Patrick Miguel
País	Perú
Año	2022
Administración	Individual
Duración	1hr 05 min

Para las técnicas de observación, se utilizará fichas de observación a las películas. 'El canto de las mariposas' que estuvo en línea de manera gratuita a través de la página oficial de la cinta.

### **3.7. Rigor científico**

#### **3.7.1 Validez de instrumento**

Según, Corral (2009) la validez proporciona una base firme para lograr los objetivos establecidos y respalda las conclusiones a las que han llegado en sus investigaciones. En base a las reconstrucciones teóricas y la coherencia entre las interpretaciones, se examinan por criterios tales como dependencia o consistencia

lógica, credibilidad, verificabilidad o verificabilidad, y transferibilidad o aplicabilidad. (Hérmendez, Férnandez y Baptista, 2010)

Franklin & Ballau (2005) hay dos tipos de dependencias: dependencias internas (la medida en que muchos investigadores o al menos dos investigadores generan temas similares utilizando los mismos datos) y dependencias externas (la medida en que diferentes investigadores generan temas similares en el mismo entorno y período de tiempo, pero cada investigador individual recopila sus propios datos). Por otro lado, según Castillo & Vásquez (2003) la credibilidad se logra cuando la información que el investigador recopila a través de la observación a largo plazo y la conversación con los participantes de la investigación produce resultados que el proveedor percibe como una verdadera aproximación de sus pensamientos y sentimientos. Además, los criterios de auditabilidad acercan a los investigadores a la percepción de cada evento desde una perspectiva diferente, sumergiéndose en la realidad investigada y entendiéndola e interpretándola en su propio contexto. (Rojas y Osorio, 2017)

Noreña & Alcaraz (2012) sostienen que la aplicabilidad en las investigaciones cualitativa los resultados derivados no son generalizables sino transferibles, se proporcionará una descripción y antecedentes detallados de los participantes, así como una recogida de datos teórica y exhaustiva.

## Tabla 5

*Juicio de Expertos/Aprobación de los expertos*

<b>Especialidad</b>	<b>Nombres y apellidos</b>	<b>Aplicable</b>
Mg	Oliveros Margall, Enrique Antonio	Validado
Mg	Rojas Rojas, Ronny	Validado
Mg	García Gutiérrez, Rúben	Validado

Fuente: Elaboración propia

### **3.8. Método de análisis de la información**

#### **3.8.1 Entrevista**

La entrevista será grabada, para obtener la información correcta durante la recolección de información, así mismo se realizará por la plataforma de zoom, ya que nos permitirá tener más eficiencia y una mayor comunicación.

#### **3.8.2 Fichas de observación**

Se tomarán en cuenta las cuatro categorías y las doce subcategorías según los objetivos planteados, analizando la cinta las veces que sea necesario. De esta manera la ficha de observación será comparada en los resultados para así tener similitud o discrepancia en la investigación

### **3.9 Aspectos éticos**

#### **3.9.1 Beneficiencia**

Arenal (2016) sostiene que la beneficencia “Consta de dos componentes, uno material y otro moral: la fuerza y el deseo de hacer el bien”. De esta manera la investigación recauda información para brindar un aporte a la sociedad y a futuras investigaciones.

#### **3.9.2 No maleficencia**

Zerón (2019) “define que la no malificencia es nunca hacer daño, solo tienes que hacer aquello para lo que estás capacitado” (p. 306). Así mismo, el proyecto de investigación no pretende causar daño, al contrario, se tuvo mucha precaución al buscar fuentes de información sea física o virtual, mostrando transparencia.

#### **3.9.3 Autonomía**

Según Álvarez (2015) La autonomía “Integración e interacción con otras ideas como la autodeterminación, la crítica, la tolerancia, la democracia y la toma de decisiones públicas” (p. 145). Así mismo, se citó adecuadamente con la norma APA las citas y referencias bibliográficas, tomando en cuenta las opiniones de diferentes autores de manera ética.

### 3.9.4 Justicia

Para Sandel (2011) define a la justicia "alrededor de tres ideas: maximizar el bienestar, respetar la libertad, y promover la virtud". De esta manera se promueve la calidad ética en las discusiones y resultados de la investigación, dando así información relevante a estudios futuros.

## IV. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

### 4.1 Recursos y presupuesto

#### 4.1.1 Recursos

<b>Código de clasificador del MEF (2019)</b>	<b>Descripción</b>	<b>Costo Unitario</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Costo total</b>
870500030019	<b>Servicio de Internet</b>	1.0	100	100.00
717200030014	<b>Cuaderno A4</b>	3.50	8	8.00
<b>870500010001</b>	<b>Servicio de Telefonía Móvil</b>	1.0	39	39.00
<b>2.6.61.21</b>	<b>Libros y textos</b>	29	5	145.00
<b>Total</b>				<b>292.00</b>

## **V. RESULTADOS**

La presente investigación planteó como problema general ¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto? Para ello, se realizó un trabajo de campo aplicando entrevistas a especialistas de las de las unidades temáticas tanto en Identidad Cultural y proceso cinematográfico en un documental, así también se aplicó la ficha de observación a la película, entrevistas de la misma productora y el tráiler.

A continuación, se presentan extractos de la entrevista a Nuria Frigola Torrent, directora y productora de la película a analizar, así mismo también cuenta con maestría en Desarrollo Humano.

### **Unidad Temática: Identidad Cultural**

#### **Categoría 1: Historia**

**Pregunta 1:** *¿Cómo se elaboró la **narrativa** sobre el rol social de la comunidad Uitoto para la finalidad del proyecto audiovisual?*

La historia fue evolucionando, y la narrativa se fue haciendo en diferentes fases, se fue construyendo desde la fase de investigación y existen diferentes guiones y sinopsis en cada momento que se iban alimentando a hacer un documental que es la realidad, pero con la realidad se iba trabajando y se iba adaptando el guion con la investigación junto a los personajes porque tiene mucho de co creación. La historia fue construyéndose progresivamente, en este caso, se trataba de indígenas amazónicos, que significaba ser uitoto y desde el primer día que conocí a Rember, le hice la pregunta: ¿Qué es para ti ser un buen uitoto? Y en su respuesta está la esencia de la película, el me respondió: Mi abuela Martha, que ya falleció, siempre me decía que un buen uitoto es el que conoce su historia y sabe transmitirla, y ahí también descubrimos que junto a esta frase tenía que estar eso en esencia, fue una cosa con mucho diálogo. Y en general se trabajó dialogando, es un trabajo en equipo, de hecho, yo guiaba el proceso y tomaba las decisiones finales, pero siempre hubo un diálogo con Rember, con hechos, con la realidad de producción y con las personas del equipo, los otros creadores y asesores.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Había una estructura, había un orden, a mí me parece que el espíritu detrás de la película con respecto a los uitoto, es bastante honesta y bastante transparente porque siempre se buscó la aprobación tanto de Rember como de su familia, Nuria y mi persona, siempre estuvimos en contacto con Rember y su papá, y cualquier cosa que ellos querían o deseaban incorporar, se intentaba incorporar, o sea hacía que giren la narrativa o el enfoque entorno a lo que ellos nos contaba, lo que nos decían, con el espíritu de representar de manera más honesta, existe una representación que a través de su arte de la pintura del papá y de los cuadros oníricos de Rember, se representa la cosmovisión y la visión de los uitoto.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

Los entrevistados aseguran que para la elaboración de la historia narrativa fue en constante proceso, es decir, casi siempre en los procesos cinematográficos se respeta mucho las etapas de producción, en este caso, siempre ha sido en evolución, se mantuvo la estructura desde el principio de abordar el tema de diversidad cultural, encontrándose así la historia de la comunidad uitoto, y el suceso histórico por lo que pasó su abuela, se reflejó lo que buscaba la directora, abriéndose al diálogo para la construcción de la narrativa.

**Pregunta 2:** *¿Cómo **interpretaron** los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?*

Para mí el trabajo no fue como una línea recta, sino que lo fui descubriendo con dos elementos, investigación y co-creación con los personajes, por un lado estaba investigar, investigación significa; buscar archivo que existe, por ejemplo, la abuela Martha había dejado a través de los cuentos que han publicado Rember o juntos como leyendas Uitoto, entonces leyendo ahí se encontraban frases que guiaban y después también buscamos todo el archivo disponible en audios en Uitoto y en castellano de la abuela Martha y ahí tuvimos una de un documental argentina, algunos eran propiedad de la familia Yahuarcani, y ahí ella es la gran narradora, porque tiene 6 intervenciones en la película, ella si habla de la memoria de lo que pasó muy abiertamente, sin embargo el protagonista vivo era Rember, y él lo dice claramente 'yo no pinto sobre tristeza, no quiero abordar ese tema' y ahí empieza

lo que es la co-creación con los personajes, porque yo quería trabajar en derechos humanos como mucha intención de poner el tema del caucho como más fuerte, como denuncia, sin embargo Rember no quería dibujar sobre esto, Santiago sí, y ahí dijimos; lo vamos a trabajar a través de los audios de la abuela, el hecho de que Rember no quiero pintarlo y el padre que sí pinta, entonces eso iba construyendo, cómo esos personajes de forma en la vida real abordaban ese tema y respetando eso era la única forma, igual eso también lo entendí con el tiempo.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

De hecho, el arte plástico de los personajes tiene un lugar fuerte en la película, hay un momento de los cuadros de Rember que son las historias de su abuela, él lo dice, y por eso creo que se logró, Rember en cámara dice que él está buscando ser la voz de su abuela, y su abuela era la cultura dorada uitoto de esa época.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

Los directores indican que para la comunidad uitoto la historia de la tristeza ya está enterrada y ahora quieren llenar la historia de la abundancia, la comunidad insiste en que la narración de los hechos históricos debe estar ahí, pero no solo que se hable de sufrimientos, sino que ellos también han sobrevivido. El caucho pasó hace 100 años, aun así, continúan los conflictos de armas, minería ilegal, muertes de defensores indígenas que siguen impune, todos estos conflictos posteriores es parte de su historia, pero no es lo único que los define. La interpretación fue un proceso enriquecedor de construcción en base al arte, a la investigación y co creación, y lo más importante que se respete la historia, que representa lo esencial de la verdad.

### **Categoría 2: Cultura**

**Pregunta 3:** *¿Cómo se expresa las creencias, costumbres de la **sociedad contemporánea indígena en la película?***

Las costumbres, por ejemplo, en las escenas de la yuca, la primera vez que fuimos a grabar a Pebas, ellos insistieron mucho en grabar la cosecha de la yuca y hacer

el casabe, en ese momento fue como un acto de fe, vamos a grabarlo porque lo están pidiendo, después comprendí lo importante que es para la comunidad Uitoto hacer casabe que es de esa yuca brava, que es venenosa, que la pueden convertir en alimento y también el regalo que hacían esto al poner en la película porque es un símbolo de resistencia porque de lo venenoso lo que te mata también te alimenta. Y antes de empezar ese primer rodaje en la chorrera, Santiago nos hizo como tomar Ampiri, el Colombia lo llaman ambil, entonces hay que grabar ese Ampiri que se toma en la noche que es algo más espiritual, y siempre observábamos en ellos y lo que pedían e íbamos haciendo, de tal manera también conversando mucho con ellos sobre todo con Rember y con Santiago de lo que querían que salieran, ellos veían los cortes para asegurar que les gustaba como estaban representados.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Bueno yo creo que la secuencia de Colombia en la película, le da un ángulo súper importante, porque al meter Colombia en la película, estás viendo un poco las imágenes de los uitoto, un poco más tradicionales, como lo reciben con las danzas, como hacen las hojas de coca, los cantos, cosa que en la selva de Perú no encontramos, por lo menos en el proceso, seguro de repente hay pero como la población de uitoto migró, entre comillas se escondió por allá, entonces yo creo que el viaje a Colombia fue súper importante, para mostrar un espectro más, un ángulo más, un porcentaje más de la cultura uitoto en general, los uitoto son personajes de la selva conectados con la naturaleza, con los mitos y las leyendas en conexión con la sostenibilidad de la selva, ellos son parte de la naturaleza, ese el logro de la película, tiene sensibilidad y te conecta con esta comunidad que está un poco desconocida en la historia del Perú, se habla más del conflicto interno de los 80 que lo que pasó en la época del caucho.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

**Interpretación**

Los entrevistados demuestran que se refleja las costumbres y creencias a lo largo de la película, para expresar sus tradiciones o sus ideas conectando con la naturaleza, siempre mostraba a los protagonistas los extractos audiovisuales para

que se sientan cómodos cómo estaban siendo mostrados, así mismo respetando ellos también sugerían a la producción los hechos que querían que se mostrará como el cultivo de la yuca, ya que para ellos es muy significativo hacia su comunidad e historia.

**Pregunta 4:** *¿Cómo los grupos étnicos abordan su cultura a través del arte, tales como los Uitoto, para expresar su historia?*

En el caso de Santiago y de Rember, según me han contado ellos, no es un arte que traen de los ancestros, sino que antes hacían un poco de bodypainting, se pintaban un poco, y hay fotos históricas de las máscaras que salen en la película, la pintura llega a esa zona de Loreto un junto a la mano del turismo y la artesanía, donde la gente empieza a pintar y ahí empiezan a aparecer muchos pintores como Víctor Churay en los noventa, después también, Bruce Rubio, pero no es que sea un arte heredado desde hace cientos de años, sino es que se ha desarrollado recientemente, pero que claramente se ha convertido en una herramienta de comunicación de estas culturas de la forma que cada uno de ellos quiera expresar y que además ahora de moda en el mercado mundial del arte, esto es algo súper bueno para la diversidad cultural, y para la familia Yahuarcani en particular.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Este viaje de Rember por buscar el origen y en ese proceso se cuenta un poco la historia que tal vez no se encuentra tanto, no se habla tanto, me parece muy interesante que a lo largo de la película, se muestren diferentes aspectos de generaciones, diferentes dinámicas y se haga mención histórica de los lugares, de los hechos, del dolor, las pérdidas, siento que se encuentran momentos de hablar tanto de su perspectiva artística, tanto la historia de lo que pasó, tanto el sufrimiento, tanto el caminar después, en ese sentido me quedo contento que se hablaron de diferentes aristas a lo largo de la película que deja al espectador de una manera conectada y sacar sus propias conclusiones de esta cultura, de este clan que no se sabía tanto.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

## Interpretación

Los entrevistados relatan el arte que ellos expresan su cultura, fue desarrollándose últimamente, mostrando los lugares y sus generaciones históricas, sobresaliendo como comunidad, en el caso de la familia Yahuarcani, los cuadros de Santiago fueron adquiridos por el MOMA y también por la reina Sofía, siendo un caso de ejemplo y de motivación para las familias indígenas. Rember y Santiago tienen sus pinturas en el museo MAC de Barranco.

Como primer objetivo específico: Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental “Canto de las mariposas” para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.

Unidad Temática: Documental

### Categoría 3: Pre producción

**Pregunta 5:** *¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el **guion** de la historia?*

Existen muchas versiones, en principio había tres personajes, pero Rember como personaje en base a las entrevistas previas se puso como sinopsis; Es pintor, es uitoto, su abuela Martha le dijo que un buen uitoto conoce la historia de su pueblo y la transmite, sabe hacerla llegar, por eso él cuenta historias en pinturas o libros, para su pueblo la tradición es oral, pero lo pone sobre papel porque para el hombre blanco todo debe estar sobre papel, sino está en papel, no existe. Rember es de clan Aymenu traducido como el clan de la Garza Blanca, hay varias ramas de los uitoto, pero de este clan en el Perú, solo quedan dos familias, la lengua materna de los Aymenu es la mímica, aunque los uitoto hablan diferentes lenguas. El uitoto es un pueblo que ha sufrido mucho, vivían en la amazonía entre Colombia, Perú y Ecuador eran alrededor de cien mil, pero después de la era del caucho quedaban solo diez mil, los esclavizaron, los mataban hasta por deporte, hasta que fueron desplazados y divididos, en la comunidad Pebas llegó su abuelo, desplazado junto a otras familias uitoto y boras. Se supone que los desplazaron para protegerlos de la guerra entre Perú y Colombia, en los 1930s, pero esto no es cierto. Los

desplazaron para que puedan seguir trabajando en el caucho. Javier Porcuera, mi asesor para este proyecto me dijo, deja afuera su éxito internacional, porque matas la mística del personaje, era una sugerencia que dio, al público le va a encantar descubrirlo, y si tú ya lo pones inaugurando una exposición en Buenos Aires, pues va a tener menos, déjalo en el estudio ahí va tomar más fuerza cinematográficamente, esas cosas son como claves para la fuerza del proyecto.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Sí, porque la familia, los papás, Rember, no se sintieron como personajes solamente sino como esencia. Y fueron años de trabajo previo a la decisión de la película, yo creo que sí se siente la chamba, por eso es que pasa rápido y fluye porque de alguna manera conecta los hitos que se querían, el pasado, el presente y el futuro, suena fácil pero luego cuando quieres hacer ese recorrido con una narrativa interesante, una fotografía buena, una buena música y que el espectador no se aburra y que se quede conectado, no es tan fácil.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

**Interpretación**

La sinopsis desde el principio fue que este documental es una travesía entre la ciudad de Lima y la Amazonía, siempre acompañando a Rember, creando arte, buscando justicia de su pueblo casi extinguido que fue masivamente esclavizado durante la fiebre del caucho, a comienzos del siglo XX. De su clan, el de la Garza Blanca, solo sobrevivieron en Perú los siete miembros de su familia, sus pinturas se han vuelto muy apreciadas en el exclusivo mercado del arte, sus pinturas que son con colores acrílicos representan los mitos uitoto, así mismo tiene exposiciones y ponencias en el extranjero, pero sus logros no se vieron en la película, sino que deja abiertamente a la investigación del público.

**Pregunta 6:** *¿Cómo fue el proceso de planificación técnica y artística para obtener una adecuada **composición fotográfica** en el filme?*

Había condición de producción, y después condiciones narrativas, en condición de producción es que es un documental en la selva, entonces íbamos con un solo camarógrafo, excepcionalmente con dos cámaras y tenían que ser cámaras muy

ligeras, con Panasonic GH5, después con Sonic Alpha 7, entonces había esa condición tecnológica, pero por ejemplo su rango dinámico no captan cien por cien los negros, entonces son cámaras que no son muy buenas, son cámaras para fotografías, por ejemplo, los negros no hay información y no se puede rescatar en post, entonces son cámaras sencillas, pero elegimos una bonita óptica, la gran parte de la fotografía es de Nicolás Landa, él conocía estas condiciones, algunos rodajes eran un poquito más como fluir con ellos y otras eran mucho más como puesta en escena, un ejemplo muy claro es cuando sacan caucho, identificamos el árbol de chiringa y todo fue una puesta en escena, era como recordar lo pasado, y si teníamos claro que, en primer lugar, que estéticamente es una familia de artistas, entonces la fotografía tenía que ser muy bella, teníamos que grabar también muy bellamente y bien iluminados los cuadros, porque hay varios momentos que aparecen solamente los cuadros, después no queríamos ser tan perfeccionistas con la naturaleza, la belleza tuvo que aflorar.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Tenía el estrés y el miedo, por el hecho de que Rember y su padre son todos artistas, entonces si no hacía bien mi trabajo, me iban a caer críticas por todos lados, Nuria un montón me dio libertad de creación, de composición, ella confió en mi trabajo bastante, además también fue técnicamente bastante guerrilla con la producción, había poquísimas luces, yo tenía 3 o 4 herramientas de luces, todo lo demás es con luz natural, rebotadores, esperar los horarios adecuados para grabar dentro de lo posible, se marcaban las historias y las secuencias a grabar dentro de acuerdo a los horarios de luz, entonces eso para un fotógrafo, para mí es como un reto máximo, entonces yo opté por una estética, que siempre todo se vea hermoso dentro de lo posible, que siempre haya un valor estético de la imagen para que tanto mis colegas fotógrafos y los artistas vean que hay un respeto, un interés y ellos se vean reflejados y representados estéticamente bien, tenían momentos de discusión, de comprensión, de replantear de cambiar ciertas cosas para el bien de la construcción de la imagen, siempre hubo un consenso tanto del equipo técnico, como de la directora, como de los actores para construir entre todos y poder tener un resultado que creo que es una fotografía bonita.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

## **Interpretación**

La directora junto con el camarógrafo Nicolás Landa, trabajaron para lograr que la fotografía sea lo más profesionalmente artístico posible, contando con pocos equipos y de gama no muy alta, pero aun así lograron captar lo esencial de este documental del desarrollo social y ambiental que mostraba la selva junto con la familia Yahuarcani y la comunidad Uitoto, por ser ellos mismo artistas, se tuvo que expresar la belleza del arte.

Como segundo objetivo específico: Explorar la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.

## **Categoría 4: Producción**

**Pregunta 7:** *¿Cómo se organizó la **dirección de arte** para la ejecución de la producción?*

No hubo departamento de arte, el departamento de arte era yo, pero en lo que es arte, a mí me gusta mucho y ellos siendo artistas también, por ejemplo, veíamos el plano general de la casa, componíamos los lugares donde se iban a sentar, las plantas o por ahí podemos mover esa cesta, o ahí hay unas botas de jebe. Entonces, no había arte como tal, pero si conciencia, como te decía a partir del segundo rodaje si cuidábamos la vestimenta, que no llevaran polos con mensajes, ver que tenían en tonos tierra para que destacaran con los verdes, cositas así que hablábamos con Nico, a veces teníamos un par de leds, pero prácticamente todo es luz natural y en el mismo sitio se hacía el arte, es algo que me gusta, pero no había dirección de arte como tal.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

La dirección de arte de la película era simplemente que las cosas no choquen, entonces se llevaban ropas, se llevaba el mismo polo de tres colores y se veía en qué escenario estábamos y se probaban, a mí me encanta el color rojo en la fotografía, además el rojo con los verdes se ven increíble, entonces la dirección de arte estaba casi ya hecha en la casa, porque como ellos son artistas, era un taller,

entonces que tanto tengo que hacer, simplemente acomodaba al arte que ya existía, ahí todo está lleno de arte todo el tiempo, hasta el desorden, obviamente en cámara para que el desorden se vea bien hay que acomodarlo, se acomodaban algunas cosas en la cocina, así se podían acomodar un poco a las escenas, buscando mantener y a las cosas que no se tenían tanto control se optaba por exposiciones de luz y estas también eran cierto arte, si estás en clave baja, que creo que se usó bastante porque era una historia oscura, poco conocida, entonces se usó bastante la clave baja, los puntos de luz, que es este intento de Rember de llegar a otra cosa, sobre todo en Colombia, ahí tampoco no había mucho que hacer, los señores ya tenían sus atuendos, sus ropas, creo que fue bastante orgánico.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

La directora afirma que no existía un departamento de arte como tal, por lo mismo que era una producción pequeña, pero junto al camarógrafo cuidaban mucho la imagen y los colores con lo que trabajaban eran de acuerdo a la naturaleza del ambiente, en este caso, la selva. Utilizando y fortaleciendo con la luz natural que esta brindaba.

**Pregunta 8:** *¿Cómo se desarrolló el **rodaje** en espacios naturales de la Amazonia peruana y colombiana?*

Hubo dificultades de producción, para el viaje a Pebas hemos hecho como tres viajes, y para la chorrera un solo viaje, yo fui 20 días antes, Rember y la producción llegaron 10 días después, yo fui como a pre producir, ahí si tuvimos que construir algo para grabar la casa Arana para realizar el montaje con las fotos, porque se habían tomado esas fotos desde un barco y tuvimos que construir muy caseramente con la gente de la comunidad como una plataforma para grabar el mismo plano, en La Chorrera, hay avionetas que van cada siete días, entonces no es fácil para llegar hasta ahí, además los espacios naturales tienen como dificultad el clima y en la selva es más, hay la dificultad del sonido, para tener el sonido tan limpio como está ahora en la película, es una odisea, porque en la selva suena todo, entonces había que organizar muy bien el rodaje y los horarios en el que no se encontraba sonidos, entonces hay todo ese tipo de dificultades, pero que a la

vez son parte de la aventura y que los que nos metemos hacer documental, esos temas nos gusta.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Bueno, la selva es hermosa, entonces se optaba más por las claves bajas, más claro oscuros u oscuros claros, por así decirlo y siempre en función a la limitación y por supuesto también había fotografías que se buscaban de manera más narrativa, por ejemplo, Rember tiene un viaje, este viaje que representa, es un viaje de una búsqueda, está tranquilo o está estresado, según eso, se elige si poner un plano hermoso o poner con estilo marrón con aguas turbias, igual siempre con momentos de luz y con momentos de tranquilidad, que reflejaba lo esperanzador, si hubo bastante trabajo previo, hemos tenido reuniones, de buscar referencias, estilos, Nuria me compartía cosas, yo compartía cosas y luego una vez en el campo pues tratar de traer estas ideas previas lo más posible, porque a veces te imaginas una cosa, pero cuando estás ahí es otra, así fue un poco el planteamiento, a través de limitaciones, a mí me gusta trabajar con limitaciones, y así hemos ido construyendo secuencia por secuencia y en el campo resolviendo cualquier problema que pensar, que podía hacer de una manera y de repente te das cuenta que era otra y había que replantear. Fue un rodaje bastante comunitario también, en donde la participación de los Yahuarcani era fundamental, ellos chequeaban las imágenes, conversábamos las cosas que le gustaban o no, todos tenían que ver un poco en lo que íbamos a hacer, era parte del proceso que funcionó, de repente hay fotógrafos que no les gusta eso, que no cuestionen lo que hacen, lo que ellos dicen tiene que ser, por lo menos no es mi caso.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

**Interpretación**

En la selva, existen desventajas a la hora de hacer un rodaje, la directora indica que una de ellas es el sonido las cuáles son increíbles y extraordinarios que provienen de su fauna y flora, los ríos y vientos, y en zonas como Pebas, o la Chorrera dónde existe ciertos horarios los fines de semana desde los bares hasta la iglesia en la cual hay mucha saturación de sonido por parte de la comunidad, luego previamente, se reducían sus horarios de grabación. Se buscó referencias,

estilos para luego ponerlo en el campo, el rodaje fue en base de mucha comunicación y apoyo mutuo, así mismo, se reconstruyó espacios afuera de la casa Arana para luego, en el montaje junto a las imágenes históricas tengan el mismo panorama.

**Pregunta 9:** *¿Cuáles fueron los archivos **sonoros** que complementaron la narrativa audiovisual de la película?*

En los archivos sonoros, hay varias fuentes, hay también ambientales, de Juan López, que es un sonidista, español residente en Colombia, que hizo una buena captura de ambientales, y él nos pasó su archivo personal de grabar en la Amazonía para tener muchas texturas y la post producción de sonido, la hizo Raúl Astete, que trabaja junto a su dupla creativa y esposa que es la compositora Karin Zielinski. En la película hay muchas canciones, las de Martha que son en archivos sonoros, pero también está Manuel Siasama, las abuelitas en la maloca, entonces hay mucho canto, de hecho, es por eso que se llama 'El canto de las mariposas'. Entonces la música con Karin, dijimos que siempre tenía que ser como sutil, muy de textura, de atmosfera, muy rápidamente nos entendimos en cómo queríamos que fuera, que el espíritu de Martha sonara como mariposas cada vez que aparecía, el mundo interno en la película tenía estas texturas, entonces creamos códigos, ahí ya en esa fase teníamos muy en claro los conceptos y códigos y fue muy fácil encontrar el código.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

La persona que trabajo en la música de la película es Karin, y su trabajo cayó perfecto, creo que el uso de la voz de la abuela era el punto de partida, yo creo que el sonido es más importante que la imagen, incluso para la historia de la narrativa, creo que los audios de la abuela de alguna manera fueron llevando la narrativa y a través de eso ir construyendo, me parece que los cantos si funcionó, la presencia de la voz en la narrativa, estos espíritus presentes en Rember, si funcionó.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

## **Interpretación**

Los entrevistados consideraron que los profesionales en sonido y composición de música llegaron a la conclusión que los códigos de música a utilizar serían de una

manera muy sutil, atmosférica, teniendo un contexto de textura para el ambiente en la película, así mismo, también se contaron archivos sonoros de documentalistas y de la misma familia Yahuarcani sobre los audios de Martha López, sus cantos se reflejan durante la película.

Como tercer objetivo específico: Explicar la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.

#### **Categoría 4: Post Producción**

**Pregunta 10:** *¿Cómo se realizó el proceso de construcción de los **montajes** para el ritmo y continuidad de las escenas?*

Igual que el guion, fue un trabajo con Nicole que hicimos por etapas, editábamos por períodos de dos meses, a veces hacíamos una pausa, me iba de rodaje, pero fue parecido al guion, es más estábamos en montaje, se escribía, se rodaba, entonces Nicole Céspedes, trabajar con ella fue un proceso muy hermoso, en el que jugábamos mucho hasta descubrir la forma de contarse la película, ella en algún momento propuso utilizar las fotos, y vimos cuando funcionaban la primera parte en Lima, en la manifestación, eso fue una propuesta de ella y funcionó, cuando Rember está en la canoa y por error, por una disolvenca quedo como translucido, dijimos que eso era bello y empezamos a jugar con esa idea de los fantasmas, que las fotos se utilicen con más las disolvencas, entonces, era como jugando con el material que íbamos encontrando el código. Y para las traducciones, al principio fueron provisionales, teníamos una primera traducción, algunos eran interpretaciones directas de Santiago Yahuarcani, trabajamos con traducciones aproximadas y cuando tuvimos toda la película terminada y lo pasamos a la que fue la productora en Colombia y que también es uitota de La Chorrera, es traductora además de abogada, Fanny Kuiru, que tradujo todo, descubrimos que los audios de Martha eran incluso mejores de lo que pensábamos, entonces hubo ahí como una magia a la hora de descubrir las traducciones finales.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Nicole, hizo un excelente trabajo junto con Nuria, yo creo que el hecho que la historia pasé rápido es un punto súper a favor, yo creo que simplificó, me gustó que utilizaron las tomas incluso más de lo que yo pensaba, los planos quedaban largos y funcionaban, entonces creo que fue bastante intuitivo ese proceso de edición, en cuanto a los cortes, de cómo pasar de una cosa a otra, hay momentos que también se fueron a grabar cosas puntuales, se necesitaba tomas específicas, regresábamos a la selva hacer esa toma para que pueda cuadrar en la edición, hubo un último viaje para poner las cosas que faltaban y grabamos, haciendo varias películas eso es más normal de lo que yo pensaba, sobre todo en documental, entonces había que reconstruir la escena de botes y traslados.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

La entrevistados narran que, al igual que el guion en el proceso cinematográfico fue en constante evolución, y de mucha creación al editar los archivos audiovisuales, teniendo como propuesta montar imágenes antiguas de la sociedad uitoto con los videos que tenían, y la musicalización teniendo así una propuesta de montaje intelectual. También indica que durante la película se hace presente la lengua munuka, que tuvo una traducción por parte de una productora uitota de Colombia, dando así el mensaje correcto de la comunidad hacia el público.

**Pregunta 11:** *¿Cómo fue el proceso para la **exhibición** de la historia sobre la comunidad Uitoto en la pantalla grande?*

En el circuito pandémico, el 11 de marzo del 2020 comenzamos una prueba de proyección en Perú, para un público presencial en el Centro Cultural de la PUCP, porque nos íbamos a ir con Rember a México y a Canadá, a empezar lo que en una película es la ruta de festivales, una ruta por así decirlo de prestigio, porque no llega mucho público sino que lo ven cinéfilos de diferentes sitios y cuando termino ese pase, vino el mismo director del centro cultural a echarnos porque ya estaban saliendo las normativas que tenían que cerrar los centro culturales, entramos a la primera fase de la pandemia, la más dura, la que estábamos completamente cerrado en Perú y en el mundo de ahí teníamos que tomar la

decisión de si seguíamos online o si guardábamos la película, y después de pensarlo mucho decidimos seguirlo online.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

De hecho, esa parte se pensaba que se iba a aguantar para exhibirla en el cine, porque costó tanto trabajo, tanto tiempo detrás de la película para que al final nadie la pueda ver en el cine, pero al final ella se mandó por el lado virtual, en el festival de cine para que se vea online, creo que fue un fracaso, las películas se veían horrible, el streaming no funcionaba, recibimos un montón de quejas.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

Se tiene que tomar en cuenta que la exhibición a la pantalla grande empezó a comienzos de la pandemia, teniendo así un poco de desventaja al querer llegar al público en Perú al momento de su estreno solo logro captar un pequeño nicho, sin embargo, la película resurgió gracias al internet, teniendo la capacidad de verla en manera virtual, es así que la película ha cruzado fronteras.

**Pregunta 12:** *¿Qué estrategia utilizaron para la **distribución** del producto final?*

Durante dos años 'El canto de las mariposas' ha estado en festivales de manera online en los cinco continentes e incluso en 2020 ganó mejor documental Iberoamericano, el año pasado en 2021 fue adquirido por la televisión pública de estados unidos e hicieron dos meses gratuitos de manera online y lo pasaron por televisión pública alcanzando más de 4 millones de espectadores, por eso dijimos no podemos pasar que en 2022 a inicios de año que tenemos que hacer lo mismo en Perú porque había estado en festival de Lima del 2020 pero alcanzó muy poco espectadores, unos 500 aproximadamente, que es lo máximo que se permitía antes, quisimos hacer lo mismo que se hizo, en el extranjero en estados unidos y ponerla en disposición de quién quiera verla. Entonces estuvo online desde el 25 de marzo hasta el 24 de abril del 2022 y se transmitió por el canal Tv Perú el 3 de abril a nivel nacional.

**Nuria Frigola Torrent – Directora y productora audiovisual.**

Se presentó en México, me pareció genial hasta incluso ganó a mejor documental y la campaña virtual me pareció genial, para la distribución se contactó con diferentes personalidades, periodistas que iban comentando sobre la película, y creo que bastantes personas la vieron también, se proyectó en Estados Unidos, en una cadena que se llama PVS, que son documentales donde la gente tiene respeto, entonces, por ese lado me parece genial, creo que tomar la decisión de proyectar y de continuar con el trabajo no le quitó méritos a la película, al contrario se adaptó al momento, creo que no estuvo mal hacer eso no, creo que estuvo bien, eran las circunstancias en la que estaban y era lo que se debía de hacer en ese momento.

**Nicolás Landa Tami – Director de Fotografía.**

### **Interpretación**

La directora indica que la película tuvo una buena recepción por parte del público extranjero, participando en festivales de mucha reputación de los 5 continentes del mundo, y por ende, ganando a mejor película Iberoamericana 2020 en México, en plena pandemia, aunque los planes eran distintos, los objetivos se lograron, así también utilizaron la misma estrategia a nivel nacional, brindando cine para todo el Perú, de manera online y televisiva, actualmente la película continua su ruta por festivales.

### 5.1. Fichas de observación.

FICHA DE OBSERVACIÓN N°1	
<b>Análisis de documental 'Canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto</b>	
Película	El canto de las mariposas
Categoría: Identidad Cultural	
<p>El auge del caucho fue uno de los grandes genocidios en nuestro país, y que necesitaba ser escuchada, la comunidad uitoto, originalmente asentados en Colombia, fueron desplazados de sus territorios en tiempos de la explotación cauchera, en las primeras décadas del siglo XX. La familia yahuarcani, es una familia de artistas que a través de su arte han contado sus historias. El nieto de Martha López, una de las matriarcas del clan Garza en Perú, Rember cansado de Lima, hizo un viaje a encontrarse a su familia, pero también a reconectarse con sus raíces. Gracias a la conexión que tiene con su abuela, que, entre sueños y conversaciones, él realiza sus pinturas oníricas.</p> <p>La película muestra la sensibilidad de la diversidad cultural y la diversidad lingüística, la historia de esta comunidad como la mayoría de las historias de las familias está muy vinculadas a los procesos sociales trágicos entre el occidente peruano y occidente de las naciones latinoamericanas con las sociedades ancestrales. Se relata a través de sus propias voces, son ellos quienes narran lo que pasó en su sociedad, son sus propios testimonios y también lo narran a través de audios de Martha López.</p> <p>La historia refleja recuerdos, como un espíritu del pasado. Esta película es un viaje por el camino de la memoria.</p>	

<b>FICHA DE OBSERVACIÓN N°2</b>	
<b>Análisis del documental 'Canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto</b>	
Película	El Canto de las mariposas
Categoría: Documental	
Interpretación	
<p>La preproducción, esta etapa dentro del género documental, viene de una serie de investigaciones, para escoger esta historia en particular, la directora Nuria Frigola, nacida en catalán, tiene cierta sensibilidad hacia los temas de Identidad y diversidad cultural, esto fue uno de los motivos para buscar historias sobre personas migrantes indígenas de la Amazonía y poder evaluar en un estudio de maestría, encontrándose así con la historia de Rember Yahuarcani, al ver lo interesante y trascendental sobre la familia Yahuarcani, de artistas indígenas cuya historia debe ser vista y escuchada, surgió la propuesta de llevarlo hacia la pantalla grande</p> <p>En este punto se trabajó un factor que es básico dentro del proceso cinematográfico, el guion, en un formato para género documental, existe la investigación, el planeamiento de historia y buscar el enfoque que se quería transmitir.</p> <p>Desde la creación del guion literario o técnico, desglose o un storyboard también se toma en cuenta la fotografía, esta define el diseño de las imágenes a utilizar en la película para dar una adecuada narrativa audiovisual.</p>	

Producción, esta etapa fue larga, es decir, los años de rodaje fueron desde 2016 hasta 2019, mediante ello la directora hizo investigación, y también diálogo, siendo esto una herramienta de comprensión y entendimiento de lo que se quería reflejar desde la comunidad hacia el público a través de la película.

Los equipos técnicos a utilizar fueron cámaras fotográficas, en las cuales solos fueron pocas, en este caso 2 como mínimo por rodaje, y se utilizó la luz natural en la mayoría de las escenas

En post producción, fue un proceso creativo y se realizó mediante la etapa de producción, trabajando a la par, de esa manera se detalló que escenas y planos utilizar, la música fue compuesta por una de las compositoras de cine más importantes del país, Karin Zielinski, teniendo un sonido muy cuidado por parte de la creadora, la editora y la directora, así mismo se contó con el apoyo de la productora Fany Kuiru, uitota de Colombia, quien dio las traducciones finales de la comunidad Uitoto.

El desarrollo de exhibición fue truncado por la pandemia, dando así, poca recepción por parte del público en general, sin embargo, se optó por la opción de distribuirla de manera virtual, participando en diferentes festivales internacionales en los 5 continentes, ganando en 2020 a mejor documental Iberoamericano en México, en 2022 se presentó de manera online y televisada en Perú, teniendo así una buena recepción, de críticos y del público.

FICHA DE OBSERVACIÓN N° 3					
PELÍCULA: EL CANTO DE LAS MARIPOSAS					
UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍAS	SUB CATEGORÍAS	SÍ	NO	OBSERVACIÓN
DOCUMENTAL (PROCESO CINEMATOGRAFICO)	PRE - PRODUCCIÓN	GUION	✓		Se manejó la idea desde el principio de saber de dónde venimos, para valorar quiénes somos
		FOTOGRAFÍA	✓		Se trabajó con luz natural, y con clave baja dando contraste con lo oscuro y claros en la imagen
	PRODUCCIÓN	DIRECCIÓN DE ARTE		✓	
		RODAJE	✓		En el rodaje se visualiza que lo investigado y filmado se había elaborado de manera pulida para lograr una buena producción
		SONIDO	✓		- Conversaciones, diálogos en lenguaje muna

					<p>- Archivos sonoros de Martha López</p> <p>- Cantos de la comunidad Uitoto</p>
	POST - PRODUCCIÓN	MONTAJE	✓		Se utiliza el tipo de montaje intelectual ya que se llega ser percibida por el espectador lo que el editor interpretó
		EXHIBICIÓN	✓		Se logró hacer la exhibición en Perú, en el Centro Cultural de PUCP pero la pandemia se postergó el evento
		DISTRIBUCIÓN	✓		En la distribución si se logró estrenar en diferentes países a nivel mundial a través de festivales de manera virtual, de igual manera en el Perú en 2022, logrando tener más de 45mil espectadores según LaMula, una de las productoras de la película.

FICHA DE OBSERVACIÓN N° 4					
PELÍCULA: EL CANTO DE LAS MARIPOSAS					
UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍAS	SUB CATEGORÍAS	SÍ	NO	OBSERVACIÓN
Identidad Cultural	Historia	Narrativa	✓		Se basa en investigaciones y co creación de la historia junto a la familia Yahuarcani. Se identifica la realidad de la sociedad para mostrarla en la pantalla
		Interpretación	✓		Se comparte su historia, cultura, su y el arte, teniendo una gran responsabilidad para que la gente aprecie la historia de su clan
	Cultura	Sociedad	✓		La sociedad muestra resistencia, no solo al genocidio que vivió sus antepasados y a la invisibilidad de estos temas en la gran parte del Perú, sino que

				también se hace respetar su espiritualidad que muchas veces es incomprendida
		Etnia	✓	Las costumbres, su arte, su lenguaje, sus danzas, sus cantos, su identidad se logran reflejar a lo largo de la película

## VI. DISCUSIÓN

De acuerdo a los resultados obtenidos, se continuará con la discusión: En este análisis se utilizó la unidad temática Identidad Cultural, según, Vega (2019) “La identidad cultural es donde se comparten rasgos culturales, valores, creencias y costumbres. Sin embargo, la identidad no es fija, sino que se va modificando y creando por los individuos, el colectivo de los mismos y, grandemente, por el exterior”. Por otro lado, Giménez (2009) define que la cultura no debe entenderse nunca como un repertorio homogéneo, estático e inmodificable de significados. Por el contrario, puede tener a la vez ‘zonas de estabilidad y persistencia’ y ‘zonas de movilidad’ y cambio.

El documental “El canto de las mariposas” narra e interpreta en base a la historia, ideas, costumbre, la historia y como se manifiesta la vida cotidiana de la familia Yahuarcani, una familia de artistas que a través de su arte refleja las ideas e historias de su sociedad. Esto afirma lo que dice Vega que las identidades no son fijas, sino que son modificadas y creadas por los individuos.

Por otro lado, también se utilizó la unidad temática documental, según Nichols (1997) “Los documentales nos muestran situaciones y sucesos que son una parte reconocible de una esfera de experiencia compartida: el mundo histórico tal y como lo conocemos, tal y como nos lo encontramos o como creemos que otros se lo encuentran”. Por otro lado, Varotto (2018) afirma que el cineasta que hace documental, usa el lenguaje, pero no lo conoce en toda su complejidad, porque cambia, se compromete a generar espacios desafiantes y de incomodidad, no solo intelectualmente, sino también de manera sensorial.

En este sentido el documental “El canto de las mariposas” precisamente muestran los hechos de la historia de una manera realista, como se debe a conocer en base a los testimonios de la misma comunidad uitoto, sin historiados o antropólogos, además utiliza una narrativa audiovisual de manera compleja, sensorial e ideológico. Sobre la teoría de los **estudios culturales**, Martínez (2016) sostiene que “los estudios culturales no tienen un área temática concreta, examinan cualquier práctica cultural y su relación con el poder, ni tampoco principios, teorías o métodos propios, abogan por la utilización de cualquier método en función de sus

intereses particulares y motivaciones específicas”. Así mismo, Grossberg (2017) Argumentó que el estudio de la cultura se ocupa de las complejas interrelaciones entre la cultura y la estructura social, el cambio histórico, la organización económica, las relaciones sociales y las instituciones políticas. En la presente investigación, esta teoría funciona en la película, ya que se observa las costumbres y modo de vida, en este caso, de la comunidad uitoto, así mismo se investigó y se reflejó a través del proceso cinematográfico su historia en el tiempo del auge del caucho.

**En el primer objetivo específico:** Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental ‘Canto de las mariposas’ para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto. La pre producción fue en base a investigaciones y diálogos, capturando la esencia del desarrollo social y construyendo la narrativa audiovisual, de igual manera se especificaba las herramientas técnicas con las que se quería trabajar, y utilizar el ambiente de la Amazonía como fuente de artística para la fotografía. Estos resultados coinciden Musó (2021) que busca reafirmar la importancia del registro audiovisual como herramienta de preservación y cómo este permite conservar la historia, cultura y memoria social construida alrededor de un material audiovisual. Así mismo, Guainazzo (2020) afirma que, en la etapa de pre producción, es la búsqueda de referencias relacionadas a la estética y al revelado fotográfico, que apoyan al trabajo.

**En el segundo objetivo específico:** Explorar la importancia del desarrollo de la producción del documental ‘Canto de las mariposas’ para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto. El desarrollo de la producción fue de ayuda mutua, a la vez que había dificultades al hacer el rodaje en la selva, por el hecho de que el sonido ambiental no favorecía en las filmaciones, pero todo en base a comunicación junto con la producción, la familia Yahuarcani y la sociedad uitoto, se logró reflejar lo que ellos querían contar, así mismo la fotografía a utilizar fue de clave baja, dando así un contraste con la historia del auge del caucho. De igual manera el sonido se creó los códigos a utilizar de manera sutil y atmosfera, esto para lograr construir la narrativa de la historia, sin embargo, los archivos sonoros de la abuela Martha no son de guion, sino que fueron adquiridos por documentalistas y familiares, siendo está el pilar de toda la película ya que el significado es de llevar esta historia y

contarla al mundo. Estos resultados coinciden con Alvarado (2020) que concluyó que la manifestación de la identidad en el contenido narrativo y audiovisual del documental, se destaca los diversos elementos como las festividades religiosas, folklore, danzas, costumbres, rituales, modos de vida, memoria colectiva, lengua, diversidad étnica y gastronomía siendo este último elemento el nexo entre la familia y el sentir de un pueblo. Así mismo, León (2019) concluye que los documentales audiovisuales forman parte importante de la memoria colectiva del siglo XXI y sirven de revisión de la historia futura; se convierten en la herramienta más importante para comprender la historia moderna porque son un depósito de información histórica, social y cultural.

**Por último, en el tercer objetivo:** Explicar la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto. En la película el desarrollo de post producción es importante porque se organizó de una manera estructurada las imágenes y sonidos, se omitieron contenidos y a la misma vez volvieron a grabar y editar. Fue un proceso de creatividad, al utilizar las fotos antiguas y poner en contraste el viaje de Rember daba un montaje intelectual, porque no solo es lo que muestra, sino que se percibe y transmite sentimientos de las escenas yuxtapuestas, así mismo, en esta etapa se encuentra el proceso de exhibición y distribución, esa película optó presentarse en festivales de manera virtual a nivel nacional e internacional ya que se encontraba a comienzos de pandemia. Los resultados coinciden con Meléndez (2019) que en su trabajo concluyó que los tiempos límites, situaciones técnicas que se desconoce, son etapas importantes, pero con la ayuda profesionales y experiencia se pudo llevar a cabo un producto para presentarse exitosamente en las salas de cine tanto nacionales como internacionales. Así mismo, Herrera (2020) Concluyó que hay muchos tipos de documentales sobre construcción, organización y expresión. El nivel de realismo del documental depende de esta estructura, el cine observacional es el cine más cercano a la realidad, en el que la interferencia de la producción es prácticamente nula, pero con el análisis realizado se comprueba que otro tipo de estilos como el de exhibición también representan la realidad deseada por el director

## **VII. CONCLUSIONES**

El documental “El canto de las mariposas” representa de una manera subjetiva la comunidad Uitoto, se considera que la comunidad uitoto sigue prevaleciendo en la actualidad a través del arte, canto, costumbres y creencias, cualidades que conforman una Identidad como sociedad. Las identidades no son fijas, sino que son modificadas y creadas por los individuos.

La etapa de pre producción fue evolucionando, en base a investigaciones y diálogos, así mismo con asesores y apoyo de la producción se logró capturar la esencia del desarrollo social y construir progresivamente la narrativa audiovisual del proyecto.

Para el desarrollo de la producción se necesitó de una producción pequeña, así mismo no había un departamento de arte como tal, pero se cuidaba mucho la imagen y los colores de acuerdo a la naturaleza del ambiente, y fortaleciendo con la luz natural que proporcionaba. De igual manera contaron con archivos sonoros sobre cantos en lengua míníka originario de los uitotos, componiendo así códigos de música de manera sutil para mostrar la historia en el lenguaje audiovisual.

En la película el desarrollo de post producción fue de manera no convencional al realizar el montaje, fue construyéndose del mismo modo como se realizó en guion, se contó al final con una traducción más realista para comunicar el mensaje correcto. Teniendo también una exhibición y distribución de manera virtual por el marco de la pandemia, participando igual en grandes festivales a nivel nacional e internacional, logrando premios mayores

## **VIII. RECOMENDACIONES**

Establecidas las conclusiones de esta investigación se recomienda a los futuros investigadores y documentalistas continuar con los procesos cinematográficos de una manera convencional y estructurada, pero sobre todo creativa, tener en cuenta la investigación, comunicación y respeto mutuo con la producción y los casos que se va a representar en la película, de esta manera se puede lograr que la producción en general evolucione y que no se quede nada fijo, sino que en el proceso se puede encontrar y detallar más cosas.

Durante el proceso de pre producción se recomienda que experimente, viva, sienta las emociones y refleje los pensamientos de lo que se investigó previamente. Se tiene que respetar el guion de una manera esencial ya que este puede ir cambiando en el camino.

También se recomienda que la producción, tiene como una línea trazada entre guion a rodaje, se recomienda tener en claro que es lo que se busca filmar, como un punto de partida ya que esto puede evolucionar durante el rodaje. Así mismo, tener muy definido la fotografía a utilizar en la película desde el principio.

Se recomienda en la etapa de post producción donde se da ritmo y continuidad de las escenas, aquí se permite reescribir el guion y con el sonido se refuerza la narrativa audiovisual, depende del tipo de montaje que se va a utilizar, se debe realizar de una manera creativa respetando la fotografía pactada desde el principio.

## REFERENCIAS

- Aguirre, N., y Palomino, E. (2019). *Estudio sociolingüístico de lenguas amazónicas*. Waras Editorial.  
<http://repositorio.unia.edu.pe/bitstream/unia/162/3/Estudio%20sociolingüístico%20con%20caratula.pdf>
- Alvarado, J., y Ruiz, K. (2020). *La manifestación de la identidad cultural peruana en el texto fílmico, tomando el caso del documental De Ollas y Sueños de Ernesto Cabellos* [Tesis de pregrado, Universidad Privada del Norte]. Repositorio institucional. <https://hdl.handle.net/11537/26166>
- Álvarez, S. (2015). La autonomía personal y la autonomía relacional. *Revista Análisis Filosófico*, XXXV(1), 13-26.  
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=340042261002>
- Amador, M., y Loza, S. (2020). *Dirección de arte al bolsillo: manual para producciones audiovisuales de ficción de bajo presupuesto* [Tesis de pregrado en Comunicación, Pontificia Universidad Javeriana]. Repositorio institucional. <http://hdl.handle.net/10554/53891>
- Arenal, C. (2016). *La beneficencia, la filantropía y la caridad*. Editorial Ebook Classic. España.  
[https://books.google.com.pe/books?id=jWc9DwAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=bene+ficencia&hl=es&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=bene%20ficencia&f=false](https://books.google.com.pe/books?id=jWc9DwAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=bene+ficencia&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=bene%20ficencia&f=false)
- Baena, P. (2017). *Metodología de la investigación* (3° ed.). Grupo Editorial Patria.  
[http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales\\_de\\_consulta/Drogas\\_de\\_Abuso/Articulos/metodologia%20de%20la%20investigacion.pdf](http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales_de_consulta/Drogas_de_Abuso/Articulos/metodologia%20de%20la%20investigacion.pdf)
- Benavente, G. (Director) (2019) *La revolución y la tierra*. (Film)
- Bernal, C. (2010). *Metodología de la investigación* (3° ed.). Pearson Educación.

- Carr, E. (2010). *¿Qué es la historia?* Universidad Nacional Federico Villareal. Editorial Ariel S.A. <https://www.casadellibro.com/libro-que-es-la-historia/9788434434967/1687382>
- Corral, Y. (2009). Validez y confiabilidad de los instrumentos para la recolección de datos. *Revista ciencias de la educación*, 1(33), 228-247. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5362681>
- Díaz, L., Torruco, U., Martínez, M., y Varela, M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en educación médica*, 2(7), 162-167. <https://www.redalyc.org/pdf/3497/349733228009.pdf>
- Fernández, S. (2014). Desarrollo de una ficha de observación para el análisis y evaluación de experiencias educativas en mundos virtuales. *International Journal of Educational Research and Innovation*, 1(2), 69-82. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4904149>
- Francés, M. (2003). *La producción de documentales en la era digital*. Editorial Singo e Imagen.
- Franco, A. (2014). *Los mutilados: un proceso de creación dramatúrgica a partir de fuentes documentales* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica de Chile] Repositorio institucional. <https://repositorio.uc.cl/handle/11534/4957>
- Frigola, N. (2016). *Manifestación de la identidad étnica en la construcción de la agencia de migrantes indígenas amazónicos a la ciudad de Lima* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Perú]. Repositorio institucional. <http://hdl.handle.net/20.500.12404/7270>
- Furió, A. (2020) *El cine como pensamiento, representación y construcción de la realidad, educación y cambio social* [Tesis de pregrado en Comunicación, Universidad Complutense de Madrid]. Repositorio institucional. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/58551/>

- Fuster, D. (2019). Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico. *Revista de propósitos y representaciones*, 7(1), 201-229. <https://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7n1.267>
- Giménez, G. (2009). Cultura, identidad y memoria Materiales para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas. *Revista Frontera Norte*, 21(41), 7-32. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=13604101>
- Godoy, M. (2018). Introducción: el giro en el nuevo documental peruano. *Revista Conexión*, 1(9), 10-21. <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/conexion/article/view/20221>
- Grossberg, L. (2017). Stuart Hall: diez lecciones para los estudios culturales. *Revista Intervenciones en estudios culturales*, 3(4), 1-2. <http://portal.amelica.org/ameli/journal/53/5312002/html/>
- Guainazzo, M. (2020). *Corazones alemanes en Quirio – documental fotográfico* [Tesis pregrado en Comunicación, Universidad de Lima]. Repositorio Institucional. <https://hdl.handle.net/20.500.12724/12808>
- Gubern, R. (2010). *La historia del cine*. Editorial Anagrama.
- Hamburger, E. (2022). Desigualdades sociales, la crisis de la democracia y el audiovisual. *Revista Ñawi: arte diseño comunicación*, 6(2), 105-124. <https://doi.org/10.37785/nw.v6n2.a7>
- Heredia, M. (2021). *Rostros de la otredad: construcción de los personajes en las adaptaciones literarias del cine argentino en democracia* [Tesis de doctorado, Universidad de Sevilla]. Repositorio institucional. <https://idus.us.es/handle/11441/116636>
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación* (6° ed.). Editorial Mc Graw Hill Education <https://www.esup.edu.pe/wp-content/uploads/2020/12/2.%20Hernandez,%20Fernandez%20y%20Baptista-Metodolog%C3%ADa%20Investigacion%20Cientifica%206ta%20ed.pdf>

- Herrera, G., y Sanhueza, C. (2020). *Cine documental en la construcción de memoria histórica, el caso de documental "La Batalla de Chile"* [recurso electrónico]. Informe (licenciatura en historia). Universidad de Chile, 2020. Recuperado de [https://www.bibliotecadigital.uchile.cl/permalink/56UDC\\_INST/llitqr/alma991007731182003936](https://www.bibliotecadigital.uchile.cl/permalink/56UDC_INST/llitqr/alma991007731182003936)
- Idrogo, A. (2018). *Análisis de los elementos de la dirección de arte en la película la teta asustada dirigida por Claudia Llosa*. [Tesis de pregrado, Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo]. Repositorio institucional. <http://hdl.handle.net/20.500.12423/1436>
- Jarrett, C., Thompson, N., Pitman, C., Vriesendor, A. (2021). *Bajo Putumayo-Yaguas-Cotuhé. Rapid Biological and Social Inventories Report 31*. Field Museum, Chicago.
- Jullier, L. (2007). *El sonido en el cine*. Editorial Paidós. [https://books.google.com.pe/books?id=JuJ1Pefh37UC&printsec=frontcover&dq=sonido++en+el+cine&hl=es&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=sonido%20%20en%20el%20cine&f=false](https://books.google.com.pe/books?id=JuJ1Pefh37UC&printsec=frontcover&dq=sonido++en+el+cine&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=sonido%20%20en%20el%20cine&f=false)
- Karbaum, G. (2020). *Alfabetización audiovisual y mediática / Gerardo Karbaum Padilla, Carlos Torres Ravello (1° ed.)*. Fondo Editorial de la Universidad San Ignacio de Loyola.
- Matos, Y., y Pasek, E. (2008). La observación, discusión y demostración: técnicas de investigación en el aula. *Revista Laurus*, 14(27), 33-52. <https://www.redalyc.org/pdf/761/76111892003.pdf>
- McEwan, H., y Egan, K. (1998). *La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación*. Amorrortu Editores. [https://www.dgeip.edu.uy/documentos/2014/aprender/NARRATIVA\\_MC\\_EWAN\\_EGAN.pdf](https://www.dgeip.edu.uy/documentos/2014/aprender/NARRATIVA_MC_EWAN_EGAN.pdf)

- Meléndez, M. (2019). *Los desafíos en la etapa de edición y post producción de la película Rosa Mística* [Tesis de pregrado en comunicación, Universidad de Lima]. Repositorio institucional. <https://hdl.handle.net/20.500.12724/10618>
- Mongua, C. (2018). Caucho, frontera, indígenas e historia regional: un análisis historiográfico de la época del caucho en el Putumayo-Aguarico. *Revista de Boletín de Antropología Universidad de Antioquia*, 33(55),15-34. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55755367001>
- Musso, M. (2021). *El registro audiovisual para preservar la memoria y cultura: El análisis del documental "Mercado"* [Tesis de bachiller en comunicación, Universidad de Peruana de Ciencias Aplicadas]. Repositorio institucional. [https://repositorioacademico.upc.edu.pe/bitstream/handle/10757/657474/Musso\\_MM.pdf?sequence=3&isAllowed=y](https://repositorioacademico.upc.edu.pe/bitstream/handle/10757/657474/Musso_MM.pdf?sequence=3&isAllowed=y)
- Nichols, B. (1997). *La representación de la realidad*. Editorial Páidos Comunicación Cine. [http://metamentaldoc.com/9\\_La%20Representacion%20de%20la%20Realidad\\_Bill%20Nichols.pdf](http://metamentaldoc.com/9_La%20Representacion%20de%20la%20Realidad_Bill%20Nichols.pdf)
- Peinado, K. (2019). Hablando de historia. Lo cotidiano, las costumbres, la cultura. *Revista Intersticios Sociales*, 1(23) 405-408. <https://www.redalyc.org/journal/4217/421770657015/html/>
- Pérez, F. (2005). La entrevista como técnica de investigación social. Fundamentos teóricos, técnicos y metodológicos. *Extramuros*, 8(22), 187-210.
- Rupay, E. (2018). Análisis de la narrativa audiovisual en las escenas de la película peruana "Cementerio general", Lima, 2018.
- Sandel, M. J. (2011). *Justicia: ¿hacemos lo que debemos?* Debate. Recuperado de <https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=a1jYOjoUI5IC&oi=fnd&pg=PP4&d%20q=justicia+que+es&ots=hlHrPVkGFS&sig=IrlIm20ioroU7ezlpVsJFIGcRYw#v=onepage&q&f=false>
- Sayán, Y. (2017). *Producción, distribución y exhibición del cine desde una nueva mirada: La web social*. Universidad Peruana Ciencias Aplicadas. Lima, Perú.

[https://alicia.concytec.gob.pe/vufind/Record/UUPC\\_36c9d823ba1f07e8831647501c53068c](https://alicia.concytec.gob.pe/vufind/Record/UUPC_36c9d823ba1f07e8831647501c53068c)

Spencer, H. (2004). ¿Qué es una sociedad? Una sociedad es un organismo. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*.  
<https://www.redalyc.org/pdf/997/99717665010.pdf>

Taborda, E. (2014). *El autor y el proceso creativo cinematográfico español de los 90* [Tesis de pregrado en Comunicación Audiovisual y Publicidad, Universidad Complutense]. Repositorio institucional. Universidad Complutense de Madrid. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/27676/1/T35566.pdf>

Vaquerizo, I. (2017). *Sistemas de producción audiovisual*. Ediciones Paraninfo.  
[https://books.google.com.pe/books?id=9FU7DwAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=p%20roducci%C3%B3n+audiovisual&hl=es&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=producci%%20C3%B3n%20audiovisual&f=false](https://books.google.com.pe/books?id=9FU7DwAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=p%20roducci%C3%B3n+audiovisual&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=producci%%20C3%B3n%20audiovisual&f=false)

Varotto, V. (2018). *Notas sobre el documental peruano contemporáneo*. Editorial Conexión de la Pontificia Universidad Católica del Perú.  
<http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/conexion/article/view/20223/20180>

Vega, A., y Chavéz, H. (2019). *El cine, expresión cultural de identidad social*. Recuperado de <https://repositorio.upeu.edu.pe/items/1412f717-38f5-4d69-bebb-02fbac124401>

Yáñez, B. (2021). Identidad a través de la mirada. Diálogo con las alturas. *Revista de Kepes*, 18(24), 171-196.  
<https://revistasojs.ucaldas.edu.co/index.php/kepes/article/view/5238>

Zerón A. (2019) Beneficencia y no maleficencia. *Revista ADM*. Recuperado de <https://www.medigraphic.com/pdfs/adm/od-2019/od196a.pdf>

## ANEXOS

### Anexo 1: Matriz de consistencia

Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto					
PROBLEMA	OBJETIVO	UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍA	SUBCATEGORÍAS	MÉTODO Y TÉCNICAS
<p><b>Problema general:</b> ¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p><b>Problemas específicos:</b></p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p>	<p><b>Objetivo general:</b></p> <p>Analizar de qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto</p> <p><b>Objetivos específicos:</b></p> <p>Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p> <p>Explorar la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p> <p>Explicar la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p>	<p><b>Identidad Cultural:</b> Se define que es donde se comparten rasgos culturales, los valores, las creencias y las costumbres. Sin embargo, las identidades no son fijas, sino que son modificadas y creadas por los individuos, sus colectivos y, en gran medida, externamente</p>	<p><b>Historia:</b></p> <p>La historia requiere la selección y el ordenamiento de los hechos referidos al pasado, a la luz de algún principio o norma de objetividad aceptado por el historiador, que necesariamente incluye elementos de interpretación</p>	<p><b>Narrativa</b></p> <p><b>Interpretación</b></p>	<p><b>Tipo de investigación:</b> Aplicada</p> <p><b>Enfoque:</b> Cualitativo</p> <p><b>Diseño:</b> Fenomenológico</p> <p><b>Objeto de estudio:</b> Documental</p> <p><b>Técnica:</b> Observación y entrevistas</p> <p><b>Instrumentos:</b> Guía de entrevistas y fichas de observación</p>
			<p><b>Cultura:</b></p> <p>La cultura no debe entenderse nunca como un repertorio homogéneo, estático e inmodificable de significados. Por el contrario, puede tener a la vez 'zonas de estabilidad y persistencia' y 'zonas de movilidad' y cambio</p>	<p><b>Sociedad</b></p> <p><b>Etnia</b></p>	

Anexo 2: Matriz de consistencia

Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto					
PROBLEMA	OBJETIVO	UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍA	SUBCATEGORÍAS	MÉTODO Y TÉCNICAS
<p><b>Problema general:</b> ¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p><b>Problemas específicos:</b></p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p> <p>¿Cuál es la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?</p>	<p><b>Objetivo general:</b></p> <p>Analizar de qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto</p> <p><b>Objetivos específicos:</b></p> <p>Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p> <p>Explorar la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p> <p>Explicar la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.</p>	<p><b>Documental:</b></p> <p>Los documentales nos muestran situaciones y sucesos que son una parte reconocible de una esfera de experiencia compartida: el mundo histórico tal y como lo conocemos, tal y como nos lo encontramos o como creemos que otros se lo encuentran.</p>	<p><b>Pre producción:</b> es la primera etapa en la realización de un proyecto audiovisual porque se toman decisiones, se selecciona al personal que conformará el equipo, se trabaja una historia, y se organiza todo a partir de la elaboración de desgloses, presupuestos, planes de rodaje y planes de trabajo</p>	<p><b>Guion</b></p> <p><b>Fotografía</b></p>	<p><b>Tipo de investigación:</b></p> <p>Aplicada</p> <p><b>Enfoque:</b> Cualitativo</p> <p><b>Diseño:</b></p> <p>Fenomenológico</p> <p><b>Objeto de estudio:</b></p> <p>Documental</p> <p><b>Técnica:</b></p> <p>Observación y entrevistas</p> <p><b>Instrumentos:</b></p> <p>Guía de entrevistas y fichas de observación</p>
			<p><b>Producción:</b> Se entiende por producción la adición de valor a un bien (producto o servicio) por efecto de una transformación. Producir es extraer o modificar los bienes con el objeto de volverlos aptos para satisfacer ciertas necesidades.</p>	<p><b>Departamento de arte</b></p> <p><b>Rodaje</b></p> <p><b>Sonido</b></p>	
			<p><b>Post producción:</b></p> <p>La post producción se identifica en el ámbito audiovisual con el trabajo de integración en un único soporte que se lleva a cabo a partir de una materia prima potencialmente heterogénea, compuesta por imágenes, sonidos, textos, y gráficos, grabados o sintetizados</p>	<p><b>Montaje</b></p> <p><b>Exhibición</b></p> <p><b>Distribución</b></p>	

Anexo 3: Matriz de operacionalización

Unidad Temática: Identidad Cultural

Ámbito Temático	Problema De Investigación	Preguntas Específicas	Objetivo General	Objetivos Específicos	Categorías	Subcategorías
Identidad Cultural	¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto?	¿Cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?	Analizar de qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto	Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.	Historia	- Narrativa - Interpretación
		¿Cuál es la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?			¿Cuál es la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?	Cultura

Anexo 4: Matriz de operacionalización

Unidad Temática: Documental

Ámbito Temático	Problema De Investigación	Preguntas Específicas	Objetivo General	Objetivos Específicos	Categorías	Subcategorías
Producción Audiovisual	¿De qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto?	¿Cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?	Analizar de qué manera el documental el canto de las mariposas representa la identidad cultural de la comunidad Uitoto	Describir cuál es la importancia del desarrollo de la pre producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto.	Pre producción	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guion</li> <li>- Fotografía</li> </ul>
		¿Cuál es la importancia del desarrollo de la producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?			Producción	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Departamento de Arte</li> <li>- Rodaje</li> <li>- Sonido</li> </ul>
		¿Cuál es la importancia del desarrollo de la post producción del documental 'Canto de las mariposas' para representar la identidad cultural de la comunidad Uitoto?			Post producción	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Montaje</li> <li>- Exhibición</li> <li>- Distribución</li> </ul>

## Anexo 5: Instrumentos

### - Guía de Entrevista

Nº	UNIDAD TEMÁTICA 1: IDENTIDAD CULTURAL
	CATEGORÍA 1: HISTORIA
1	¿Cómo se elaboró la <b>narrativa</b> de la historia sobre el rol social de la comunidad Uitoto para la finalidad del proyecto audiovisual?
2	¿Cómo se <b>interpretaron</b> los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?
	CATEGORÍA 2: CULTURA
3	¿Cómo se expresa las creencias, costumbres de la <b>sociedad</b> contemporánea indígena en la película?
4	¿Cómo los grupos <b>étnicos</b> abordan su cultura, tales como los Uitoto, para expresar su historia?
	UNIDAD TEMÁTICA 2: PROCESO CINEMATOGRAFICO
	CATEGORÍA 3: PRE PRODUCCIÓN
5	¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el <b>guion</b> de la historia?
6	¿Cómo fue el manejo artístico para la <b>fotografía</b> de la película?
	CATEGORÍA 4: PRODUCCIÓN
7	¿Cómo se organizó la <b>dirección de arte</b> para la ejecución de la producción?
8	¿Cómo se desarrolló el <b>rodaje</b> en espacios naturales de la Amazonia peruana y colombiana?
9	¿Cuáles fueron los archivos <b>sonoros</b> que complementaron la narrativa audiovisual de la película?
	CATEGORÍA 5: POST PRODUCCIÓN
10	¿Cómo se realizó el proceso de construcción de los <b>montajes</b> para el ritmo y continuidad de las escenas?
11	¿Cómo fue el proceso para la <b>exhibición</b> comercial de la historia sobre la comunidad Uitoto en la pantalla grande?
12	¿Qué estrategia utilizaron para la <b>distribución</b> del producto final a nivel nacional e internacional?

- Fichas de observación:

<b>FICHA DE OBSERVACIÓN N°1</b>	
<b>Análisis de documental 'Canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto</b>	
Película	El canto de las mariposas
Categoría: Documental	
<p>El auge del caucho fue uno de los grandes genocidios en nuestro país, y que necesitaba ser escuchada, la comunidad uitoto, originalmente asentados en Colombia, fueron desplazados de sus territorios en tiempos de la explotación cauchera, en las primeras décadas del siglo XX. La familia yahuarcani, es una familia de artistas que a través de su arte han contado sus historias. El nieto de Martha López, una de las matriarcas del clan Garza en Perú, Rember cansado de Lima, hizo un viaje a encontrarse a su familia, pero también a reconectarse con sus raíces. Gracias a la conexión que tiene con su abuela, que entre sueños y conversaciones, él realiza sus pinturas oníricas.</p> <p>La película muestra la sensibilidad de la diversidad cultural y la diversidad lingüística, la historia de esta comunidad como la mayoría de las historias de las familias está muy vinculadas a los procesos sociales trágicos entre el occidente peruano y occidente de las naciones latinoamericanas con las sociedades ancestrales. Se relata a través de sus propias voces, son ellos quienes narran lo que pasó en su sociedad, son sus propios testimonios y también lo narran a través de audios de Martha López.</p> <p>La historia refleja recuerdos, como un espíritu del pasado. Esta película es un viaje por el camino de la memoria.</p>	

**FICHA DE OBSERVACIÓN N°2**

**Análisis del documental 'Canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto**

Película	El Canto de las mariposas
----------	---------------------------

Categoría: Documental

Interpretación

La preproducción, esta etapa dentro del género documental, viene de una serie de investigaciones, para escoger esta historia en particular, la directora Nuria Frigola, nacida en catalán, tiene cierta sensibilidad hacia los temas de Identidad y diversidad cultural, esto fue uno de los motivos para buscar historias sobre personas migrantes indígenas de la Amazonía y poder evaluar en un estudio de maestría, encontrándose así con la historia de Rember Yahuarcani, al ver lo interesante y trascendental sobre la familia Yahuarcani, de artistas indígenas cuya historia debe ser vista y escuchada, surgió la propuesta de llevarlo hacia la pantalla grande

En este punto se trabajó un factor que es básico dentro del proceso cinematográfico, el guion, en un formato para género documental, existe la investigación, el planeamiento de historia y buscar el enfoque que se quería transmitir.

Desde la creación del guion literario o técnico, desglose o un storyboard también se toma en cuenta la fotografía, esta define el diseño de las imágenes a utilizar en la película para dar una adecuada narrativa audiovisual.

Producción, esta etapa fue larga, es decir, los años de rodaje fueron desde 2016 hasta 2019, mediante ello la directora hizo investigación, y también diálogo, siendo esto una herramienta de comprensión y entendimiento de lo que se quería reflejar desde la comunidad hacia el público a través de la película.

Los equipos técnicos a utilizar fueron cámaras fotográficas, en las cuales solos fueron pocas, en este caso 2 como mínimo por rodaje, y se utilizó la luz natural en la mayoría de las escenas

En post producción, fue un proceso creativo y se realizó mediante la etapa de producción, trabajando a la par, de esa manera se detalló que escenas y planos utilizar, la música fue compuesta por una de las compositoras de cine más importantes del país, Karin Zielinski, teniendo un sonido muy cuidado por parte de la creadora, la editora y la directora, así mismo se contó con el apoyo de la productora Fany Kuiru, uitota de Colombia, quien dio las traducciones finales de la comunidad Uitoto.

El desarrollo de exhibición fue truncado por la pandemia, dando así, poca recepción por parte del público en general, sin embargo, se optó por la opción de distribuirla de manera virtual, participando en diferentes festivales internacionales en los 5 continentes, ganando en 2020 a mejor documental Iberoamericano en México, en 2022 se presentó de manera online y televisada en Perú, teniendo así una buena recepción, de críticos y del público.

FICHA DE OBSERVACIÓN N° 3

**PELÍCULA: EL CANTO DE LAS MARIPOSAS**

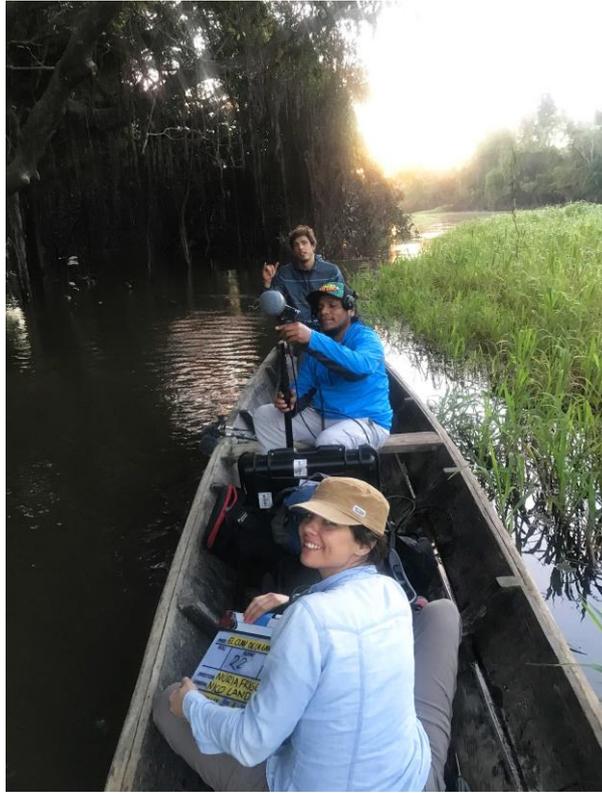
UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍAS	SUB CATEGORÍAS	SÍ	NO	OBSERVACIÓN	
DOCUMENTAL (PROCESO CINEMATOGRAFICO)	PRE - PRODUCCIÓN	GUION	✓		Se manejó la idea desde el principio de saber de dónde venimos, para valorar quiénes somos	
		FOTOGRAFÍA	✓		Se trabajó con luz natural, y con clave baja dando contraste con lo oscuro y claros en la imagen	
	PRODUCCIÓN	DIRECCIÓN DE ARTE			✓	
		RODAJE	✓			En el rodaje se visualiza que lo investigado y filmado se había elaborado de manera pulida para lograr una buen producción
		SONIDO	✓			- Conversaciones, diálogos en lenguaje munuca  - Archivos sonoros de Martha López  - Cantos de la comunidad Uitoto
	POST - PRODUCCIÓN	MONTAJE	✓			Se utiliza el tipo de montaje intelectual ya que se llega ser percibida por el espectador lo que el editor interpretó

		EXHIBICIÓN	✓		Se logró hacer la exhibición en Perú, en el Centro Cultural de PUCP pero la pandemia se postergó el evento
		DISTRIBUCIÓN	✓		En la distribución si se logró estrenar en diferentes países a nivel mundial a través de festivales de manera virtual, de igual manera en el Perú en 2022, logrando tener más de 45mil espectadores según LaMula, una de las productoras de la película.

## FICHA DE OBSERVACIÓN N° 4

## PELÍCULA: EL CANTO DE LAS MARIPOSAS

UNIDAD TEMÁTICA	CATEGORÍAS	SUB CATEGORÍAS	SÍ	NO	OBSERVACIÓN
Identidad Cultural	Historia	Narrativa	✓		Se basa en investigaciones y co creación de la historia junto a la familia Yahuarcani. Se identifica la realidad de la sociedad para mostrarla en la pantalla
		Interpretación	✓		Se comparte su historia, cultura, su y el arte, teniendo una gran responsabilidad para que la gente aprecie la historia de su clan
	Cultura	Sociedad	✓		La sociedad muestra resistencia, no solo al genocidio que vivió sus antepasados y a la invisibilidad de estos temas en la gran parte del Perú, sino que también se hace respetar su espiritualidad que muchas veces es incomprendida
		Etnia	✓		Las costumbres, su arte, su lenguaje, sus danzas, sus cantos, su identidad se logran reflejar a lo largo de la película



El equipo de documentalistas, Nuria Frigola, Nicolás Landa



Grabación en la Chorrera, Colombia. Cámara: Nicolás Landa Sonido: Juan Manuel López Moreno



Casa de la familia Yahuarcani.



Foto de Martha López tomada por Mónica Newton siendo observado por Rember Yahuarcani.



La obra de Santiago Yahuarcani, junto a la Directora Nuria Frigola.



El lazo entre Nuria y la familia Yahuarcani.



Traslado a la chorrera con todo el equipo.





Entrevista al camarógrafo Nicolás Landa

Anexo 6: Formato de Validación



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**Certificado de validez de contenido del instrumento**

Título: “

Nº	UNIDAD TEMÁTICA 1: IDENTIDAD CULTURAL	Pertinencia <sup>1</sup>				Relevancia <sup>2</sup>				Claridad <sup>3</sup>				Sugerencias
		S	D	A	N	S	M	L	A	S	L	A	N	
	<b>CATEGORÍA 1: HISTORIA</b>													
1	¿Cómo se elaboró la <b>narrativa</b> sobre el rol social de la comunidad Uitoto para la finalidad del proyecto audiovisual?				X				X				X	
2	¿Cómo <b>interpretaron</b> los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?				X				X				X	
	<b>CATEGORÍA 2: CULTURA</b>													
3	¿Cómo se expresa las creencias, costumbres de la <b>sociedad</b> contemporánea indígena en la película?				X				X				X	
4	¿Cómo los grupos <b>étnicos</b> abordan su cultura, tales como los uitoto, para expresar su historia?				X				X				X	
	<b>UNIDAD TEMÁTICA 2: PROCESO CINEMATOGRAFICO</b>													
	<b>CATEGORÍA 3: PRE PRODUCCIÓN</b>													
5	¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el <b>guion</b> de la historia?				X				X				X	
6	¿Cómo fue el manejo artístico para la <b>fotografía</b> de la película?				X				X				X	
	<b>CATEGORÍA 4: PRODUCCIÓN</b>													
7	¿Cómo se organizó el <b>departamento de arte</b> para la ejecución de la producción?				X				X				X	
8	¿Cómo se desarrolló el <b>rodaje</b> en espacios naturales de la Amazonia peruana y colombiana?				X				X				X	
9	¿Cuáles fueron los archivos <b>sonoros</b> que complementaron la narrativa audiovisual de la película?				X				X				X	
	<b>CATEGORÍA 5: POST PRODUCCIÓN</b>													
10	¿Cómo se realizó el proceso de construcción de <b>montaje</b> para el ritmo y continuidad de las escenas?				X				X				X	
11	¿Cómo fue el proceso para la <b>exhibición</b> de la historia sobre la comunidad Uitoto en la pantalla grande?				X				X				X	
12	¿Qué estrategia utilizaron para la <b>distribución</b> del producto final?				X				X				X	



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

MD: Muy Deficiente  
D : Deficiente  
A : Aplicable  
MA: Muy Aplicable

Observaciones: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [ x ]    Aplicable después de corregir [ ]    No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador Mg: Ronny Rafael Rojas Rojas DNI: 40351067

Especialidad del validador: Magíster en Periodismo y Comunicación Multimedia

Fecha: 13 octubre 2022

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

-----  
Firma del Experto Informante.  
Especialidad



## Certificado de validez de contenido del instrumento

Título: "

N°	UNIDAD TEMÁTICA 1: IDENTIDAD CULTURAL	Pertinencia <sup>2</sup>				Relevancia <sup>2</sup>				Claridad <sup>2</sup>				Sugerencias
		M	D	A	N	M	D	A	N	M	D	A	N	
	CATEGORÍA 1: HISTORIA													
1	¿Cómo se elaboró la narrativa sobre el rol social de la comunidad Ujoto para la finalidad del proyecto audiovisual?				4				4				4	
2	¿Cómo interpretaron los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?				4				4				4	
	CATEGORÍA 2: CULTURA													
3	¿Cómo se expresa las creencias, costumbres de la sociedad contemporánea indígena en la película?				4				4				4	
4	¿Cómo los grupos étnicos abordan su cultura, tales como los Ujoto, para expresar su historia?				4				4				4	
	UNIDAD TEMÁTICA 2: PROCESO CINEMATOGRAFICO													
	CATEGORÍA 3: PRE PRODUCCIÓN													
5	¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el guion de la historia?				4				4				4	
6	¿Cómo fue el manejo artístico para la fotografía de la película?				4				4				4	
	CATEGORÍA 4: PRODUCCIÓN													
7	¿Cómo se organizó el departamento de arte para la ejecución de la producción?				4				4				4	
8	¿Cómo se desarrolló el rodaje en espacios naturales de la Amazonia peruana y colombiana?				4				4				4	
9	¿Cuáles fueron los archivos sonoros que complementaron la narrativa audiovisual de la película?				4				4				4	
	CATEGORÍA 5: POST PRODUCCIÓN													
10	¿Cómo se realizó el proceso de construcción de montaje para el ritmo y continuidad de las escenas?				4				4				4	
11	¿Cómo fue el proceso para la exhibición de la historia sobre la comunidad Ujoto en la pantalla grande?				4				4				4	
12	¿Qué estrategia utilizaron para la distribución del producto final?				4				4				4	



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

MD: Muy Deficiente  
D : Deficiente  
A : Aplicable  
MA: Muy Aplicable

Observaciones: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [ 4 ]    Aplicable después de corregir [ ]    No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador Dr. / Mg: Oliveros Margall, Enrique Antonio DNI: 10314215

Especialidad del validador: Comunicador Audiovisual

\*Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.  
\*Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.  
\*Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

Fecha: 04 de octubre del 2022

\_\_\_\_\_  
Firma del Experto Informante.  
Audiovisual

**Certificado de validez de contenido del instrumento**

Título: "Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto"

N°	UNIDAD TEMÁTICA 1: IDENTIDAD CULTURAL	Pertinencia <sup>1</sup>				Relevancia <sup>2</sup>				Claridad <sup>3</sup>				SUGERENCIAS
		R	O	A	M	R	O	A	M	R	O	A	M	
<b>CATEGORÍA 1: HISTORIA</b>														
1	¿Cómo se elaboró la <b>narrativa</b> sobre el rol social de la comunidad Uitoto para la finalidad del proyecto audiovisual?				X				X			X		Reemplazar 'elaboró' por construyó.
2	¿Cómo <b>interpretaron</b> los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?				X				X			X		Es importante señalar que ello estuvo a cargo de un equipo específico y parte desde la investigación previa a la preproducción del formato.
<b>CATEGORÍA 2: CULTURA</b>														
3	¿Cómo se expresan las creencias y costumbres de la <b>sociedad</b> contemporánea indígena en la película?				X				X			X		Considerar factor semiótico en la entrevista especializada.
4	¿De qué manera los grupos <b>étnicos</b> , como los Uitoto, abordan su cultura para expresar su historia?				X				X			X		Considerar factores sociológico y psicológico en la entrevista especializada.
<b>UNIDAD TEMÁTICA 2: DOCUMENTAL</b>														
<b>CATEGORÍA 3: PRE PRODUCCIÓN</b>														
5	¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el <b>guion</b> de la historia?				X				X			X		
6	¿Cómo fue el manejo artístico para la <b>fotografía</b> de la película?				X				X		X			La pregunta podría ser: ¿Cómo fue el proceso de planificación técnica y artística para obtener una adecuada composición fotográfica en el filme?
<b>CATEGORÍA 4: PRODUCCIÓN</b>														
7	¿Cómo se organizó el <b>departamento de arte</b> para la ejecución de la producción?				X				X			X		
8	¿Cómo se desarrolló el <b>rodaje</b> en espacios naturales de la Amazonía peruana y colombiana?				X				X			X		
9	¿Cuáles fueron los archivos <b>sonoros</b> que complementaron la narrativa audiovisual de la película?				X				X			X		
<b>CATEGORÍA 5: POST PRODUCCIÓN</b>														
10	¿Cómo se realizó el proceso de construcción de <b>montaje</b> para el ritmo y continuidad de las escenas?				X				X			X		Considerar la técnica del montaje empleada para la construcción diegética.
11	¿Cómo fue el proceso para la <b>exhibición</b> de la historia sobre la comunidad Uitoto en la pantalla grande?				X				X			X		En este punto es importante considerar si el producto es comercial o de circuito independiente.
12	¿Qué estrategia utilizaron para la <b>distribución</b> del producto final?				X				X			X		En este punto debemos considerar si el producto tendrá alcance nacional e internacional.



## Certificado de validez de contenido del instrumento

Título: "Análisis del documental 'El canto de las mariposas' y la Identidad Cultural de la comunidad Uitoto"

Nº	UNIDAD TEMÁTICA 1: IDENTIDAD CULTURAL	Pertinencia <sup>1</sup>				Relevancia <sup>2</sup>				Claridad <sup>3</sup>				SUGERENCIAS
		B	D	A	M	B	D	A	M	B	D	A	M	
	<b>CATEGORÍA 1: HISTORIA</b>													
1	¿Cómo se elaboró la <b>narrativa</b> sobre el rol social de la comunidad Uitoto para la finalidad del proyecto audiovisual?				X				X				X	Reemplazar 'elaboró' por <i>construyó</i> .
2	¿Cómo <b>interpretaron</b> los hechos y acciones en base a la sociedad amazónica para relatar su historia?				X				X				X	Es importante señalar que ello estuvo a cargo de un equipo específico y parte desde la investigación previa a la preproducción del formato.
	<b>CATEGORÍA 2: CULTURA</b>													
3	¿Cómo se expresan las creencias y costumbres de la <b>sociedad</b> contemporánea indígena en la película?				X				X				X	Considerar factor semiótico en la entrevista especializada.
4	¿De qué manera los grupos <b>étnicos</b> , como los Uitoto, abordan su cultura para expresar su historia?				X				X				X	Considerar factores sociológico y psicológico en la entrevista especializada.
	<b>UNIDAD TEMÁTICA 2: DOCUMENTAL</b>													
	<b>CATEGORÍA 3: PRE PRODUCCIÓN</b>													
5	¿La investigación y adaptación se logró reflejar en el <b>guion</b> de la historia?				X				X				X	
6	¿Cómo fue el manejo artístico para la <b>fotografía</b> de la película?				X				X			X		La pregunta podría ser: ¿Cómo fue el proceso de planificación técnica y artística para obtener una adecuada composición fotográfica en el filme?
	<b>CATEGORÍA 4: PRODUCCIÓN</b>													
7	¿Cómo se organizó el <b>departamento de arte</b> para la ejecución de la producción?				X				X				X	
8	¿Cómo se desarrolló el <b>rodaje</b> en espacios naturales de la Amazonia peruana y colombiana?				X				X				X	
9	¿Cuáles fueron los archivos <b>sonoros</b> que complementaron la narrativa audiovisual de la película?				X				X				X	
	<b>CATEGORÍA 5: POST PRODUCCIÓN</b>													
10	¿Cómo se realizó el proceso de construcción de <b>montaje</b> para el ritmo y continuidad de las escenas?				X				X				X	Considerar la técnica del montaje empleada para la construcción diegética.
11	¿Cómo fue el proceso para la <b>exhibición</b> de la historia sobre la comunidad Uitoto en la pantalla grande?				X				X				X	En este punto es importante considerar si el producto es comercial o de circuito independiente
12	¿Qué estrategia utilizaron para la <b>distribución</b> del producto final?				X				X				X	En este punto debemos considerar si el producto tendrá alcance nacional e internacional.

MD: Muy Deficiente  
D : Deficiente  
A : Aplicable  
MA: Muy Aplicable

**Observaciones:** El instrumento que contempla las variables de 'Identidad cultural' y 'Documental' evidencia suficiencia; sin embargo, se sugiere al investigador considerar los puntos de fortalecimiento indicados en la matriz de validación, para una óptima recopilación de información y logro de objetivos determinados.

**Opinión de aplicabilidad:**    Aplicable [ ]        Aplicable después de corregir [ X ]        No aplicable [ ]

**Apellidos y nombres del juez validador** Mgtr. García Gutiérrez, Denis Rubén        **DNI:** 72084242

**Especialidad del validador:** Producción audiovisual / Dirección e investigación cinematográfica (RENCA\*).

\*Registro Nacional de la Cinematografía y el Audiovisual - DAFO - Ministerio de Cultura del Perú

<sup>1</sup>**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>**Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

**Fecha:** 06 de octubre del 2022



Firma del Experto Informante